



## 洗碗機操作說明




安裝及第一次使用前，請務必詳讀本操作說明與安裝圖，以免發生意外或損壞電器。

# 目錄

---

電器指南.....	5
電器總覽.....	5
控制面板.....	6
注意事項及安全說明.....	7
環保須知.....	16
包裝材料的棄置.....	16
舊電器的棄置.....	16
節能清洗.....	17
第一次使用之前.....	18
開啟門板.....	18
關閉門板.....	18
軟水器.....	19
顯示與設定水硬度.....	20
初次使用電器之前，您需要備妥：.....	22
洗碗機軟化鹽.....	22
添加軟化鹽.....	23
添加軟化鹽提醒器  .....	24
光潔劑.....	25
添加光潔劑.....	25
光潔劑添加提醒器  .....	26
設定光潔劑劑量.....	27
裝載洗碗機.....	28
附註.....	28
上層碗籃.....	30
調整上層碗籃.....	31
下層碗籃.....	32
刀叉.....	33
刀叉盤.....	33
刀叉籃（視機型而異）.....	34
擺放範例.....	35
配有刀叉架的洗碗機。.....	35
配有刀叉籃的洗碗機。.....	37
操作.....	39
洗潔劑.....	39
添加洗潔劑.....	41
開啟電源.....	42

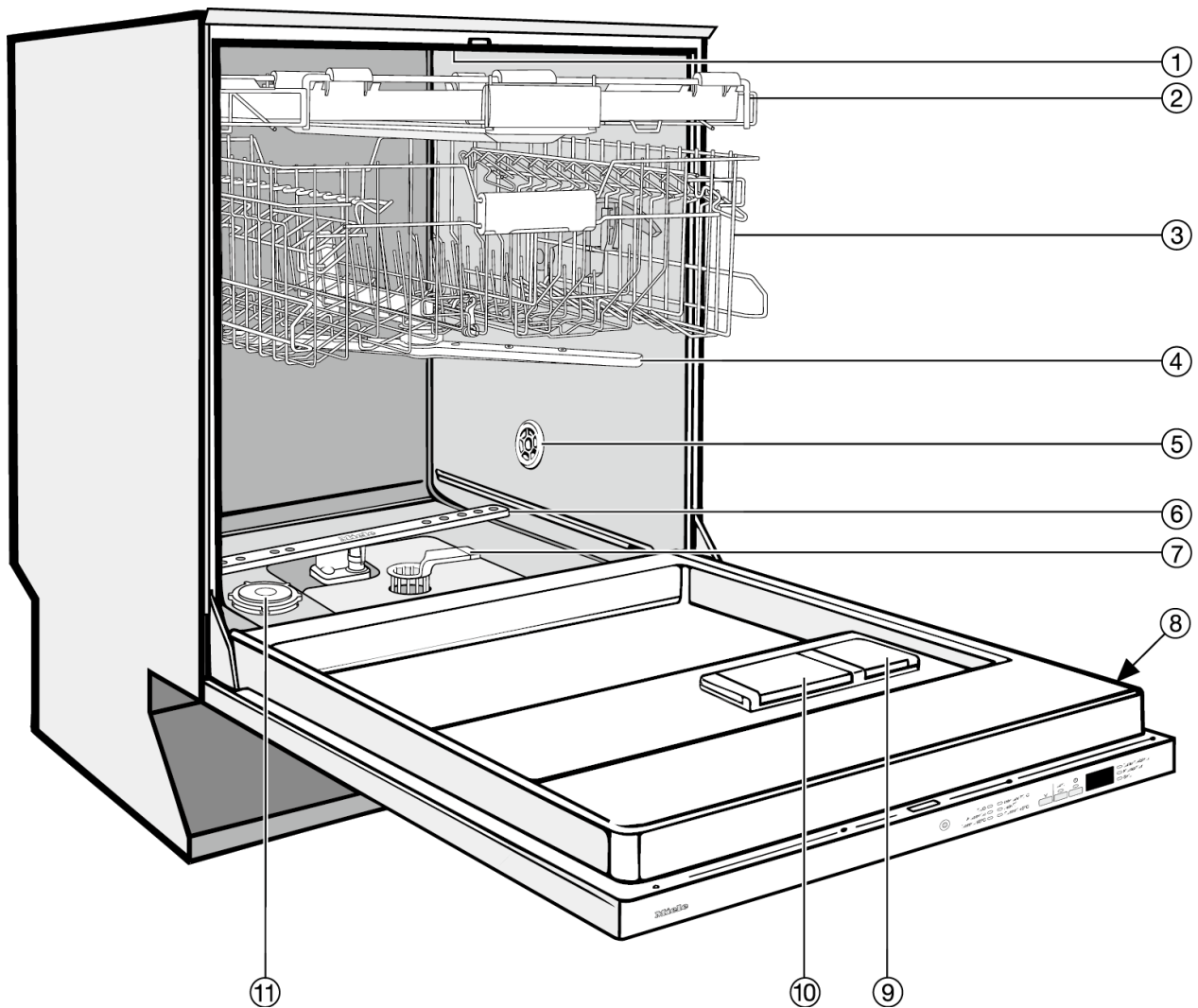
選擇程式 .....	42
啟動程式 .....	43
時間顯示幕 .....	43
能源管理 .....	44
程式結束時 .....	44
關閉電源 .....	45
洗碗機卸載 .....	45
暫停程式 .....	46
變更程式 .....	46
<b>程式選項 .....</b>	<b>47</b>
縮短  .....	47
洗潔劑 .....	47
添加提醒器 .....	48
延時啟動 .....	49
蜂鳴音 .....	51
調整感應器清洗 .....	52
記憶 .....	53
最佳化待機 .....	54
原廠預設值 .....	55
<b>程式表 .....</b>	<b>56</b>
<b>清潔與維護 .....</b>	<b>58</b>
清潔洗滌櫃 .....	58
清潔門板與門板封條 .....	58
清潔控制面板 .....	58
清潔門板正面 .....	59
檢查洗滌櫃內的過濾器 .....	60
清理過濾器 .....	60
清理噴水臂 .....	62
<b>問題解決指南 .....</b>	<b>63</b>
技術問題 .....	63
進水故障 .....	65
排水故障 .....	66
一般性問題 .....	67
雜音 .....	68
清洗效果不佳 .....	69
<b>維護 .....</b>	<b>72</b>
清理進水過濾器 .....	72
清潔排水泵與止流閥 .....	73

# 目錄

---

售後服務.....	74
維修.....	74
選購配件.....	75
電氣連接.....	77
電氣連接－英國.....	77
配管.....	78
Miele 防水防漏系統.....	78
連接供水系統.....	78
排水系統.....	79
技術資料.....	80

電器總覽



① 上噴水臂（本圖中看不到）

② 刀叉盤（視機型而異）

③ 上層碗籃

④ 中間噴水臂

⑤ 乾燥進氣口（視機型而異）

⑥ 下噴水臂

⑦ 過濾組合

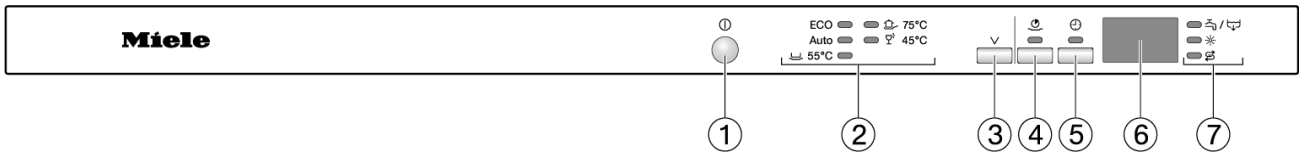
⑧ 資料銘板

⑨ 光潔劑填加盒

⑩ 洗碗精（粉）填加盒

⑪ 軟化鹽填加盒

## 控制面板



- ① 開／關按鈕 ①
- ② 程式表單對照表  
ECO = ECO  
Auto = 感應器清洗  
☒ 55°C = 正常 55°C  
☒ 75°C = 加強 75°C  
☒ 45°C = 感應器柔洗
- ③ 程式表單選擇按鈕 ∨
- ④ 短程按鈕 ☒ 附指示燈
- ⑤ 延時啟動按鈕 ⌚ 附指示燈
- ⑥ 時間顯示幕
- ⑦ 檢查／添加指示燈  
☒/☒ = 進水／排水  
\* = 光潔劑  
S = 軟化鹽

本操作說明手冊適用於數種不同洗碗機機型。  
適用的特定洗碗機機型為：  
標準 = 高度 80.5 cm 洗碗機（全嵌式）  
及高度 84.5 cm 洗碗機（半嵌式）  
XXL = 高度 84.5 cm 洗碗機（全嵌式）。

本洗碗機符合現行安全規範。然而若使用不當，仍可導致受傷及財物損失。

請於首次安裝與使用前仔細閱讀本安裝圖與操作說明，以免發生意外或損壞洗碗機。安裝圖與操作說明中載有本電器之安裝、安全、使用及維護的重要資訊。

請將本安裝圖與操作說明保管於安全之處；若日後將產品轉手，亦請一併將說明書交給後續使用者。

對於任何未遵照此資訊所導致的損壞，Miele 概不負責。

### 正確使用

- ▶ 本洗碗機是設計供家庭及類似的工作和住宅環境使用。
- ▶ 本洗碗機非供戶外使用。
- ▶ 本洗碗機僅限作為家用電器使用（如操作說明中所述），適合清洗家用碗碟與刀叉。擅作其他用途可能會構成危險。
- ▶ 身體、感官或精神不健全者，或缺乏經驗或知識的人士，在使用本機時必須有人在旁監督或事先示範安全的使用方式，且這些人士須知道並理解不當操作可能引發的各種後果。

### 注意兒童安全

- ▶ 在無人監管的情況下，請勿讓8歲以下兒童靠近本電器。
- ▶ 如要讓8歲以上兒童在無人看管的情況下使用洗碗機，必須事先示範安全的使用方式，並確認其知道並理解不當操作可能引發的各種後果。
- ▶ 請勿讓兒童在無人看管的情況下，清潔或維護本電器。
- ▶ 請注意在洗碗機附近活動的兒童，切勿讓兒童將本電器當成玩具玩耍。玩耍時，兒童可能會不慎將自己關在洗碗機裡。
- ▶ 若自動開門機制（視機型而異）已啟動，請讓幼童遠離門板開啟的範圍。若開門機制故障，可能會有受傷的危險。
- ▶ 窒息危險。塑膠紙等包裝材料必須放置在遠離兒童之處。玩耍時，兒童可能會不慎被包材纏住或誤套於頭上，引發窒息。
- ▶ 避免兒童接觸洗潔劑。若誤吞入洗碗機清潔劑，將會導致鼻子、口部與喉嚨灼傷或呼吸困難。洗碗機門板打開時，請勿讓孩童靠近。櫃內可能仍殘留洗潔劑。若兒童誤食或吸入洗潔劑，請立即就醫。

### 技術安全

- ▶ 擅自安裝、維護及維修可能會對使用者造成極大危險。安裝、維護及維修工作必須由Miele認可的維修技師執行。
- ▶ 受損的洗碗機很危險，請檢查是否有任何明顯可見的受損。電器如有損壞，請勿安裝或嘗試使用。
- ▶ 為確保本電器之用電安全，請確實接地。請務必遵守此標準安全要求。如有疑問，可請合格的電工技師檢測電力安裝情況。  
  
對於任何因接地系統不良所導致的後果（例如觸電），Miele 概不負責。
- ▶ 唯有將洗碗機直接連接主電源，才可確保進行可靠安全的操作。
- ▶ 僅限透過使用裝有適當保險絲插頭（不得為硬接線式）的適用開關插座，將洗碗機接上電源。完成洗碗機安裝後，插座應位於伸手可及之處，方便隨時拔除插頭。
- ▶ 不得將洗碗機安裝在插座前方。若洗碗機緊靠於插頭，可能會造成過熱或起火危險。
- ▶ 不得將洗碗機安裝在爐具下方。爐具產生的高輻射溫度可能會損壞洗碗機。同樣的，不應將洗碗機安裝在明火或其他散發高溫的電器旁，例如暖氣機。
- ▶ 為洗碗機接電之前，請確定資料銘板上的接電資料（保險絲額定值、電壓及頻率）與主電源吻合，以免損壞機器。如有疑問，請諮詢合格電工技師。

- ▶ 洗碗機安裝完成前以及門板彈簧調整完畢前，請勿將洗碗機連接到主電源。
- ▶ 只能在開門機制運作正常的情況下操作洗碗機。否則自動開門機制（視機型而異）啟動時，可能會發生危險。

如要檢查開門機制的運作是否正常：

- 必須對門板彈簧兩側進行同樣的調整。如果門在半開時（呈現約 45° 的開啟角度）保持靜止狀態，則表示已調整正確。門板絕對不能自行滑開。
- 乾燥階段結束時，門鎖銷在門板打開時會自動縮回。
  - ▶ 請勿使用多孔插座或延長線連接電器與主電源。這些配備未必符合本電器的安全要求（有火災危險）。
  - ▶ 本電器不得用於非靜態場所（如船上）。
  - ▶ 請勿將洗碗機安裝在可能結霜的室內，凍結的水管可能會爆開或裂開。凝固點以下的溫度可能會使電子控制裝置的可靠性降低。
  - ▶ 為避免損壞電器，務必只在洗碗機連接至全開放式配管系統時才進行操作。
  - ▶ 水管接頭的塑膠外殼中含有電氣元件，不得浸水。
  - ▶ 進水管中含有電線，即使進水管過長，也請勿切斷進水管。

## 注意事項及安全說明

---

▶ 若滿足下列條件，內嵌式防水系統就能防止水損發生：

- 正確安裝洗碗機，並以正確方式將洗碗機接上水管。
- 在需要時為洗碗機進行適當維護及更換零件。
- 長時間不在家中（例如度假期間）時，請關閉止水栓。

即使電器關閉，防水系統也會繼續運作，但電器必須持續接上電源。

- ▶ 水壓（位於分接點的流動壓）必須介於 50 與 1000 kPa 之間（0.5 bar 與 10 bar 之間）。
- ▶ 若洗碗機受損，應立即切斷主電源並聯絡 Miele 經銷商或 Miele 維修服務部門。
- ▶ 若電器仍在保固期內，須交由 Miele 認可的維修技師進行維修，否則保固無效。
- ▶ 唯有使用 Miele 原廠更換零件，Miele 才可確保電器之使用安全。零件如有故障，必須使用 Miele 備件更換。
- ▶ 在安裝、保養和維修工作期間，必須切斷本電器的主電源（切斷主電源並拔掉插頭）。
- ▶ 若電線受損，僅可由 Miele 認可的維修技師以同類型專用電線更換（可向 Miele 取得）。

### 正確安裝方式

- ▶ 務必按照隨附的安裝示意圖安裝與連接洗碗機。



▶ 在安裝洗碗機前以及安裝時，請小心勿被金屬零件割傷。慎防受傷。請戴上防護手套。

- ▶ 必須正確調整洗碗機，確保正常運作。
- ▶ 廚櫃底嵌入式洗碗機只能安裝在與鄰接家具緊密固定的連續櫃台下方，以保持機身平穩。
- ▶ 若想將半嵌式洗碗機改裝成廚櫃底（「U」）機型，必須訂購適當的改裝套件。若想拆下現有的底座，必須更換為 U 型底座。為避免突出的金屬零件造成受傷，更換為此底座有其必要。
- ▶ 必須對門板彈簧兩側進行同樣的調整。如果門在半開時（呈現約 45° 的開啟角度）保持靜止狀態，則表示已調整正確。門板絕對不能自行滑開。

本電器只能與經過正確調整的門板彈簧搭配使用。

### 正確使用方式

- ▶ 請勿在洗碗機內使用溶劑。 慎防爆炸。
- ▶ 請勿吸入或吞入洗碗機洗潔劑。 誤吞入洗碗機洗潔劑會導致鼻子、口部與喉嚨灼傷或呼吸困難。 若已誤食或吸入洗潔劑，請立即就醫。
- ▶ 打開的洗碗機門板可能會使您意外絆倒或受傷， 不使用時，應妥善關好門板。
- ▶ 請勿坐在開啟的門板上或倚靠開啟的門板， 這麼做可能會使洗碗機傾倒與受損， 您也可能會受傷。
- ▶ 程序結束時，碗盤溫度可能會很高。 取出碗盤之前，請先待碗盤冷卻，直至徒手拿取也不會燙傷為止。
- ▶ 僅能使用適合家用洗碗機的洗潔劑與光潔劑配方， 請勿使用洗碗精。
- ▶ 勿使用商業用或工業用洗潔劑， 否則可能導致洗碗機損壞， 且會有發生嚴重爆炸性化學反應的危險（例如氫氧爆炸性反應）。
- ▶ 切勿將粉末洗潔劑或液體洗潔劑注入光潔劑填加盒， 否則會導致填加盒嚴重受損。
- ▶ 若不慎將粉末洗潔劑或液體洗潔劑注入軟化鹽填加盒， 將會導致軟水器受損。 將洗碗機軟化鹽注入軟化鹽填加盒前，務必確認選用正確的軟化鹽！
- ▶ 請僅使用專用的洗碗機軟化粗鹽進行再活化。 請勿使用其他類型的鹽，例如烹調用鹽、農用鹽或砂礫鹽。 這些鹽可能含有不可溶添加劑，會使軟水器的作用受損。

- ▶ 在附有刀叉籃的洗碗機（視機型而異）中，若將刀叉以把手朝下的方式擺在籃內，能更有效率地清洗與烘乾刀叉。但是為了避免受傷，建議將刀叉等的把手朝上擺放。
- ▶ 丟棄式塑膠容器或塑膠刀叉等不能用熱水清洗的塑膠物品，不可使用洗碗機清洗。洗碗機內的高溫可能導致塑膠物品融化或變形。
- ▶ 若使用「延時啟動時間／延時啟動」選項（視機型而異），添加洗潔劑之前請確認洗潔劑填加盒是否乾燥。  
必要時先擦乾。若將洗潔劑注入潮濕的填加盒，洗潔劑會阻塞而無法充分散開。
- ▶ 請遵守「技術資料」中提供的洗碗機容量相關資訊。

### 配件

- ▶ 本洗碗機僅能與 **Miele** 原廠配件及備件搭配使用。使用其他廠商配件或備件將導致保固失效，且 **Miele** 不對此等損失負責。

### 舊洗碗機的棄置

- ▶ 請確認門鎖無法活動，以防止兒童不慎將自己反鎖在內。棄置電器時，應作妥善安排。

### 包裝材料的棄置

包裝材料用於在搬運過程中提供保護，避免電器損壞。本電器選用環保包材，可循環利用。

包裝包含下列材料：

外部包裝：

- 100% 可回收材質所製的瓦楞紙板：  
or: 聚乙烯 (PE) 熱縮膜
- 聚丙烯 (PP) 捆包

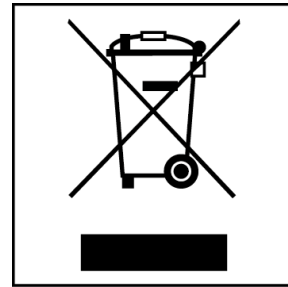
內部包裝：

- 無氯無氟發脹聚苯乙烯 (EPS)
- 由來自再生森林未經加工之原木所製的底座、蓋框與支撐條板
- 聚乙烯 (PE) 保護膜

回收包材可減少製造過程中的原材料使用量，亦有助於減少垃圾掩埋場的垃圾量。

### 舊電器的棄置

電氣與電子設備中通常內含貴重材料，但其中也會含有棄置不當時可損害人體健康及危害環境的材料，但本電器仍需有這些材料方可正常運作。因此，請勿將廢棄的電器與家庭垃圾一同棄置。



請將廢棄的電器送交當地社區的廢棄物／資源回收中心處置，或向您的經銷商洽詢。

請妥善存放待棄置的電器，確保不會對兒童構成危險。

為能以塑膠類型分類，電器的所有塑膠零件均標有國際標準標誌。

### 節能清洗

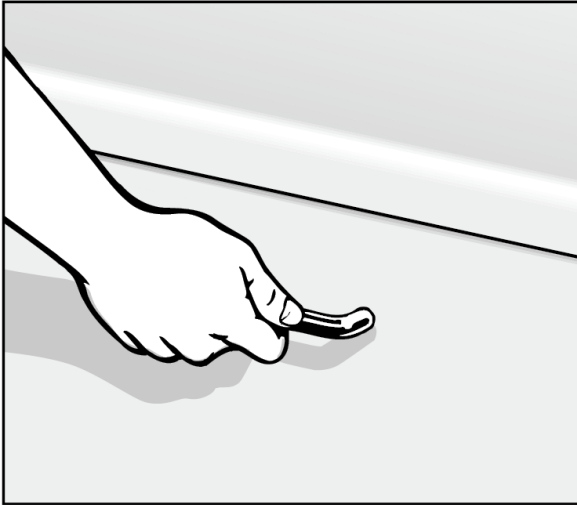
本洗碗機在用水、用電方面極具經濟效益。依照下列提示，就能將電器作最有效的利用：

- 為了達到最經濟的洗碗效能，應在避免洗碗機超載的限度下，充分利用碗籃的空間。
- 請選擇符合欲清洗的碗碟及汙漬量的洗程。
- 選擇 *ECO* 洗程（視機型而異）可進行節能洗碗程序。此程式是以最有效的方法結合效能與水消耗量，可清潔一般髒汙碗盤。
- 請遵照洗潔劑製造商的建議選擇劑量。
- 使用粉末洗潔劑或液體洗潔劑時，若碗籃呈現半滿狀態，則可少用 1/3 的洗潔劑。
- 若洗碗機適用於居家用水系統，則可將洗碗機連接至熱水供應，達到更進一步的經濟效益。若水是由太陽能板等裝置進行加熱，就能達成節能效益。不過，若水是由電力加熱，則建議連接至冷水。

## 第一次使用之前

---

### 開啟門板



- 拉動把手。

若在電器運轉時將門板打開，所有功能會自動中斷。

**⚠** 洗碗機的水可能是熱水。有燙傷的危險。  
只有在絕對必要的情況下，才能在運轉時開啟門板，且必須非常小心。

### 關閉門板

- 將碗籃完全推入。
- 接著，將門板往上提，直至卡緊為止。

**⚠** 慎防受傷。  
切勿在門板關閉時將手伸入門板內。

### 軟水器

為達到良好清潔效果，操作洗碗機時需使用軟水。硬水會導致碗碟與洗碗機內產生鈣沉積物。

自來水的水硬度若超過 0.7 mmol/l (4 °d - 德國硬度)，就需進行軟化處理。整合式軟水器可自動進行軟化。洗碗機內的軟水器適用於高達 12.6 mmol/l (70°d — 德國硬度) 的水硬度。

- 軟水器中需要填加洗碗機軟化鹽。  
如有使用複合洗潔錠（請參閱「操作、洗潔劑」），則不一定需要使用洗碗機軟化鹽，使用與否須視水硬度（< 3.8 mmol/l 或 21 °d，德國硬度）而定。
- 您須為洗碗機設定您所在區域的正確水硬度。
- 您當地的水利署能告知您所在區域的水硬度。
- 水硬度有波動時（例如在 1.8 與 2.7 mmol/l (10 -15 °d - 德國硬度) 之間波動），務必將洗碗機的程式設定為較高的值（本例中設為 2.7 mmol/l 或 15 °d）。

發生故障時，若知道當地供水的水硬度，將有助於維修技師處理。

請在下方輸入水硬度：

\_\_\_\_\_ mmol/l 或 °d

洗碗機原廠預設的水硬度為 2.7 mmol/l (15°d — 德國硬度)。

如果此設定與您當地的水硬度相符，則不需進行更動。

不過，若您的水硬度與原廠設定不同，務必調整軟水器使其符合您當地的水硬度。


## 第一次使用之前

---

### 顯示與設定水硬度

- 將門板打開。
- 若洗碗機為開啟狀態，請使用 ① 按鈕關閉。
- 按住程式表單選擇按鈕 ∨，同時使用 ① 按鈕將洗碗機開啟。  
按住程式表單選擇按鈕 ∨ 至少四秒，直到右下方的程式指示燈亮起。

若未亮起，請再重新啟動一次。

- 按兩下  按鈕。

 指示燈會間歇快速閃爍 2 次。

在顯示幕內，設定的水硬度會以數字形式顯示於 **P** 後方（請參閱圖表）。

**P 15** 會開始在顯示幕內閃爍。

這是原廠設定 15 °d。

- 使用程式表單選擇按鈕 ∨ 選擇與您的水硬度相等的值。  
每按一下按鈕即會上升一階，達到最高水硬度時，設定會從最初的設定開始。

設定會儲存於記憶體中。

- 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。

°d	mmol/l	°f	顯示幕
1	0.2	2	1
2	0.4	4	2
3	0.5	5	3
4	0.7	7	4
5	0.9	9	5
6	1.1	11	6
7	1.3	13	7
8	1.4	14	8
9	1.6	16	9
10	1.8	18	10
11	2.0	20	11
12	2.2	22	12
13	2.3	23	13
14	2.5	25	14
15	2.7	27	15
16	2.9	29	16
17	3.1	31	17
18	3.2	32	18
19	3.4	34	19
20	3.6	36	20

°d	mmol/l	°f	顯示幕
21	3.8	38	21
22	4.0	40	22
23	4.1	41	23
24	4.3	43	24
25	4.5	45	25
26	4.7	47	26
27	4.9	49	27
28	5.0	50	28
29	5.2	52	29
30	5.4	54	30
31	5.6	56	31
32	5.8	58	32
33	5.9	59	33
34	6.1	61	34
35	6.3	63	35
36	6.5	65	36
37-45	6.6-8.0	66-80	45
46-60	8.2-10.7	82-107	60
61-70	10.9-12.5	109-125	70

## 第一次使用之前

初次使用電器之前，您需要備妥：

- 約 2 L 的水
- 約 2 kg 的洗碗機軟化鹽
- 家用洗碗機洗潔劑
- 家用洗碗機適用的光潔劑。

洗碗機在出廠時已作過測試。電器中會有測試時所殘留的水，此並不表示先前已被使用過。

### 洗碗機軟化鹽

為達到良好清潔效果，操作洗碗機時需使用軟水。硬水會導致碗碟與洗碗機內產生鈣沉積物。

自來水的水硬度若超過 0.7 mmol/l (4 °d - 德國硬度)，就需進行軟化處理。整合式軟水器可自動進行軟化。洗碗機內的軟水器適用於高達 12.6 mmol/l (70°d — 德國硬度) 的水硬度。

軟水器中需要填加洗碗機軟化鹽。

如有使用複合洗潔錠（請參閱「操作、洗潔劑」），則不一定需要使用洗碗機軟化鹽，使用與否須視水硬度（< 3.8 mmol/l 或 21 °d，德國硬度）而定。

若您所在區域的水質硬度非常軟且持續低於 0.9 mmol/l (5°d - 德國硬度)，則不必添加洗碗機軟化鹽。添加軟化鹽的提醒將會自動關閉。

⚠ 洗碗機的洗潔劑會使軟水器受損。切勿將粉末洗潔劑或液體洗潔劑注入軟化鹽填加盒。

⚠ 務必只使用專用洗碗機軟化粗鹽進行再活化，因為其他軟化鹽可能含有不可溶添加劑，會使軟水器的功能受損。

### 添加軟化鹽

初次將洗碗機軟化鹽添加至軟化鹽填加盒之前，您必須加入約 2 L 的水使軟化鹽溶解。

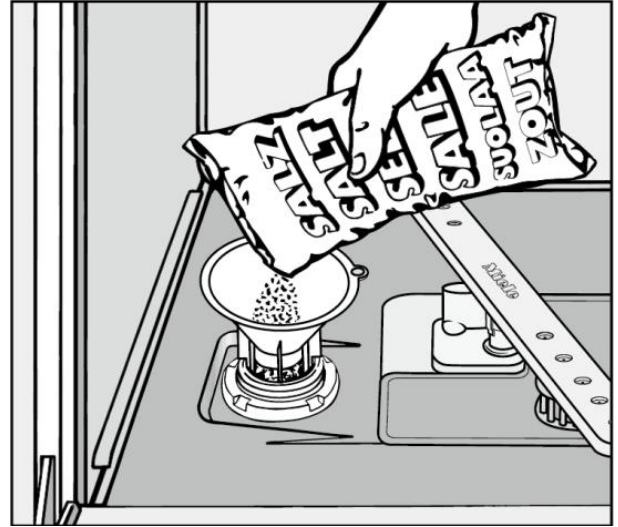
一旦開始使用洗碗機，填加盒內就需隨時保有足夠的水。

- 移除下層碗籃並鬆開軟化鹽填加盒的蓋子。

移除蓋子時，水或鹽水溶液會從填加盒流出。

因此，只能在充填軟化鹽填加盒時移開蓋子。

- 將約 2 L 的水加入填加盒（僅初次使用前）。





- 將提供的漏斗放置在軟化鹽填加盒上方，小心地添加軟化鹽，直到填加盒已滿。視使用的品牌而定，軟化鹽填加盒約可容納 2 kg 的軟化鹽。
- 清除填加盒開孔周圍多餘的鹽粒，然後再次將蓋子牢固地鎖緊。
- 充填軟化鹽填加盒後，請在洗碗機沒有任何碗盤的狀態下執行具有短暫<sup>☺</sup>洗程的感應器柔洗<sup>☺</sup>程式，清除洗滌櫃中的軟化鹽痕跡。

## 第一次使用之前

### 添加軟化鹽提醒器

- 當軟化鹽指示燈亮起，代表須將洗碗機軟化鹽添加至軟化鹽填加盒中。（若指示燈在運行程式時亮起，請等待至程式結束）。

#### 腐蝕風險。

充填軟化鹽填加盒後，請在洗碗機沒有任何碗盤的狀態下執行具有短暫  洗程的感應器柔洗  程式，清除洗滌櫃中的軟化鹽痕跡。

充填軟化鹽之後，若軟化鹽濃度未達到正確等級，添加指示燈可能仍會亮起。達到正確濃度時，指示燈就會熄滅。

若您將洗碗機的水硬度設定低於 0.9 mmol/l（5 °d—德國硬度），添加提醒器將會關閉。

若您只使用多功能組合產品，可依照您的需求關閉軟化鹽與光潔劑的添加提醒器（請參閱「程式選項—添加提醒器」）。

若您要改用不含軟化鹽或光潔劑的洗潔劑，請務必記得添加軟化鹽與光潔劑，並開啟提醒器。

### 光潔劑

光潔劑是用來確保烘乾時水不會附著於碗盤上並留下痕跡，且有助於在清洗後更快烘乾。

將光潔劑倒入儲存添加盒中，即會按所設的劑量自動分配。

⚠ 若不慎將清潔液或粉末或液體洗潔劑添加至光潔劑填加盒中，將會損壞填加盒。僅能將家用洗碗機適用的光潔劑配方倒入填加盒中。

或者，您也可以使用

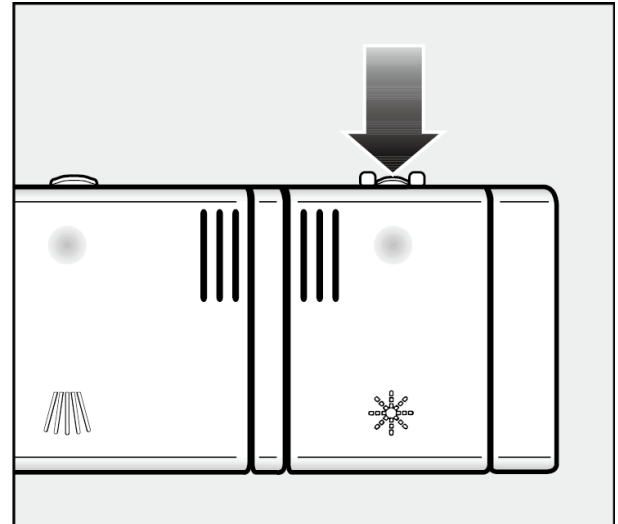
- 家用醋，酸含量最高 5%
- 或
- 液態檸檬酸，酸含量最高 10%

然而，其清洗效果與烘乾品質不會比使用光潔劑更好。

⚠ 請勿使用含有更高酸含量的醋（例如 25% 酸度的醋精），這樣做可能會損壞洗碗機。

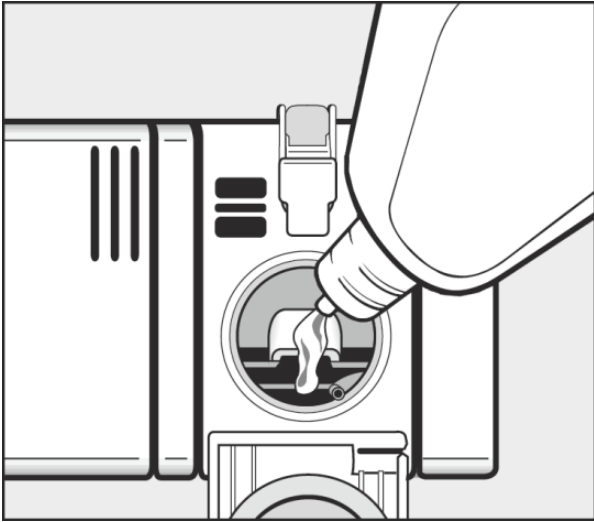
若您只使用含有光潔劑的組合產品，則不必添加光潔劑。

### 添加光潔劑



- 按下光潔劑填加盒蓋上的按鈕（如箭頭方向所示），直到蓋板彈開。

## 第一次使用之前




- 添加光潔劑，直到能從開孔看見為止。

光潔劑填加盒可容納約 110 ml 的光潔劑。

- 緊閉蓋板，直到聽見卡入定位聲。如未緊閉，水會在程式運作時進入光潔劑填加盒。
- 清除所有溢出的光潔劑，此可避免在下一個程式運作時產生過多的泡沫。

### 光潔劑添加提醒器

當光潔劑  指示燈亮起，則代表填加盒內的光潔劑僅能供 2-3 次的程式使用。

- 請儘早添加光潔劑。

若您只使用多功能組合產品，可依照您的需求關閉軟化鹽與光潔劑的添加提醒器（請參閱「程式選項－添加提醒器」）。

若您要改用不含軟化鹽或光潔劑的洗潔劑，請務必記得添加軟化鹽與光潔劑並開啟提醒器。

### 設定光潔劑劑量

為獲得最佳清潔效果，您可以調整光潔劑劑量。

光潔劑劑量可設定 0 到 6 的階段，原廠設定值為 3。這是建議設定。

若「調整感應器清洗」的程式功能（視機型而異）已啟動，感應器清洗程式的光潔劑分配量會比設定值來得高。



若碗盤與玻璃器皿出現斑點：

■ 增加光潔劑劑量。

若碗盤與玻璃器皿出現白色殘留物或塗抹汗斑：


■ 減少光潔劑劑量。

■ 若洗碗機為開啟狀態，請使用 ① 按鈕關閉。

■ 按住程式表單選擇按鈕 ，同時使用 ① 按鈕將洗碗機開啟。  
按住程式表單選擇按鈕  至少四秒，直到右下方的程式指示燈亮起。


若未亮起，請再重新啟動一次。

■ 按下  按鈕 3 次。

 指示燈會間歇快速閃爍 3 次。

在顯示幕中，劑量設定會位於 **P** 符號後。

顯示幕將顯示閃爍順序 **P 3**，這代表的是原廠預設值 3。

■ 請使用程式表單選擇按鈕  選擇所需的程式。

每按一下按鈕即會上升一階。

設定會儲存於記憶體中。

■ 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。

### 附註

請先清除碗盤上的粗粒食物殘渣。

不需使用自來水沖洗碗盤餐具。

⚠ 請勿在洗碗機中清洗附著灰塵、沙、蠟、潤滑油或油漆的餐具，否則會破壞洗碗機。

碗盤可放置在碗籃中的任何位置，但須遵守下列注意事項：

- 請勿將碗盤與刀叉置於其他物件之內，否則可能會被遮蔽。
- 擺放碗盤的方式應能使水可以接觸所有表面，這樣能確保碗盤獲得適當清潔。
- 請確認已穩固放置所有物品。
- 杯子、玻璃杯、平底鍋等中空物品必須倒放於碗籃中。
- 高長、細窄的中空物品（例如香檳杯）應放置於碗籃的中央，確保較佳的噴水覆蓋範圍。
- 應以傾斜的角度放置寬底物品，使水能自由流動清洗。
- 不能讓過高或掛在碗籃中的物品擋到噴水臂。若有疑慮，請手動旋轉，測試是否能自由移動噴水臂。

- 請確保小型物品不會穿過碗籃中的支架掉出。

小型物品（如蓋子）應放置在刀叉盤或刀叉籃中（視機型而異）。

某些食物可能含有天然染料，例如胡蘿蔔、番茄或番茄醬。若這些食物殘渣大量進入洗碗機中的碗盤，放在其內的塑膠物品可能會變色，但塑膠物品的穩定性不會受到變色影響。

在洗碗機中清洗銀製刀叉，也可能造成塑膠物品變色。

## 不適合使用洗碗機清洗的物品：

- 木質刀叉與碗盤，或是具有木質零件的物品：這些物品可能會變色與褪色。這些物品中所含的黏著劑無法抵抗洗碗機的清洗過程，木質把手也可能在洗程後鬆脫。
- 手工藝品、古董、貴重花瓶與裝飾玻璃器皿：這類型的物品不適合放入洗碗機。
- 不耐熱的塑膠物品：洗碗機內的高溫可能導致塑膠物品融化或變形。
- 銅製、黃銅、錫與鋁製物品：這些物品可能會變色或表面變得粗糙。
- 塗在釉上的彩色顏料：這些顏料可能會在幾次清洗後逐漸褪色。
- 精緻玻璃器皿與含有鉛晶的玻璃器皿：會隨著時間漸漸變混濁。

## 請注意

曾用**亮銀劑**清潔過的**銀製品**可能會在洗程結束、水未順利流走時仍然潮濕或出現斑點，此時可能需要使用柔軟的乾布擦拭乾淨。

銀製品與含硫食物接觸會導致變色，這類食物包括蛋黃、洋蔥、美乃滋、芥末、豆類、魚、鹹魚汁與滷汁。

⚠ 請勿使用含有苛性鹼的商業或工業清潔劑清理鋁製元件（例如排油煙機濾油網）。這些清潔劑可能會傷害材質，嚴重者可能導致爆炸性化學反應（例如爆炸性氫氧氣反應）。

**提示：**購買新的碗盤與刀叉時，請確認其是否可使用洗碗機清洗。

## 玻璃保養

- 在多次清洗之後，玻璃可能會出現白色混濁。若使用洗碗機清洗精緻玻璃器皿，請確認只使用低溫溫度清洗（請參閱程式表），或使用特殊玻璃器皿程式（視機型而異）。使用此程式會減少出現混濁的風險。
- 請購買可用洗碗機清洗的玻璃器皿（例如力多品牌系列的玻璃器皿）。
- 請使用含有玻璃保護添加劑的洗潔劑（例如 Miele 保養系列的錠片式洗潔劑）。
- 更多有關玻璃保養的資訊，請上網站「<http://www.mieleglasscare.com/international/en/glasscare/english>」。

## 上層碗籃

有關如何擺放碗盤與刀叉的範例，請參閱「裝載洗碗機／擺放範例」。

**⚠** 為確保安全，請勿在未將上層與下層碗籃擺放在正確位置的情況下操作洗碗機（執行 Tall items 程式時除外(若有)）。

- 請將小型、輕量且精緻的物品放置於上層碗籃，例如杯子、墊盤、玻璃餐具、甜品碗等。  
淺盤或焙盤也可放置於上層碗籃中。
- 長型物品（例如長柄湯杓、攪拌勺或長刀）應以平躺方式放置在上層碗籃的前方。

## 杯架

- 往上抬起杯架可空出容納長型物品的空間。

玻璃物品可沿著杯架擺放，在程式運作時提供支撐。

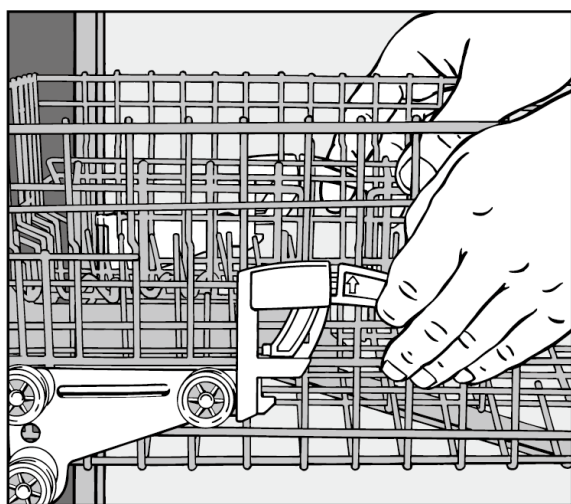
- 將杯架放低，使玻璃物品靠著杯架。

## 調整上層碗籃

為了將更多空間提供給放在下層或上層碗籃裡的長型碗盤，上層碗籃有三段 2 cm 的高度可以調整。

上層碗籃也可用一邊高一邊低的方式傾斜放置，這樣做有助於避免積水留在較深的碗盤裡。然而，必須確保能將碗籃順利插入洗滌櫃內。裝載碗盤前，建議先調整好碗籃。

- 拉出上層碗籃。



欲抬起上層碗籃時：

- 往上抬起上層碗籃，直到聽見卡入定位的聲響。

欲降下上層碗籃時：

- 將上層碗籃側邊的拉桿向上拉。
- 將碗籃調整至所需高度，然後將拉桿往下確實推回定位。

視上層碗籃的設定而定，以下列出可容納的盤子尺寸。

## 配有刀叉籃的洗碗機

(請參閱資料銘板上的型號)

上層碗籃高度	盤子 Ø (以 cm 為單位)		
	上層碗籃		下層碗籃
	標準	XXL	
上層	20	24	31 (35*)
中層	22	26	29
下層	24	28	27

## 配有刀叉架的洗碗機

(請參閱資料銘板上的型號)

上層碗籃高度	盤子 Ø (以 cm 為單位)		
	上層碗籃		下層碗籃
	標準	XXL	
上層	15	19	31 (35*)
中層	17	21	29
下層	19	23	27

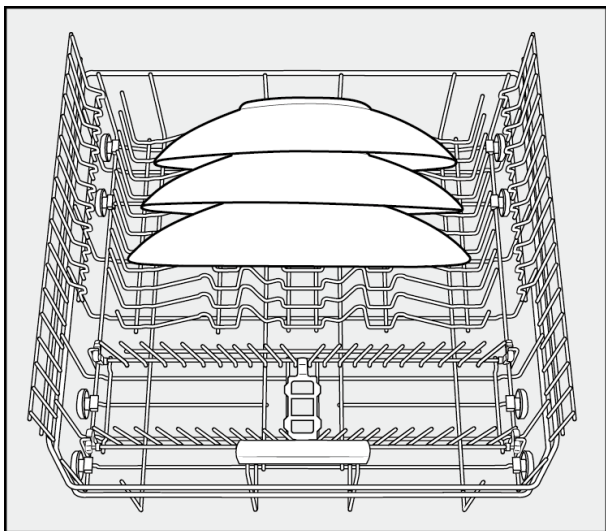
\* 將盤子傾斜時，最長可容納 35 cm 的盤子 (請參閱「下層碗籃」)。

# 裝載洗碗機

## 下層碗籃

有關如何擺放碗盤與刀叉的範例，請參閱「裝載洗碗機／擺放範例」。

- 盤子、托盤、平底鍋及碗等較大和較重的物品。  
玻璃器皿、杯子與小型物品（例如墊盤）也可放置在下層碗籃。請勿在下方碗籃放置輕薄、精緻的玻璃器皿。



- 特大號的盤子應放在下層碗籃中央。  
將盤子傾斜時，最長可容納 35 cm 的盤子。

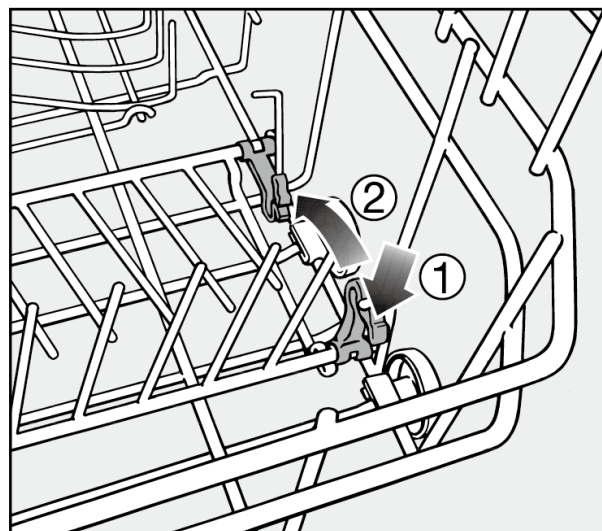
## 綜合舒適區

下層碗籃的後半部可用於清洗杯子、玻璃物品、盤子與鍋子。

## 鏈釘

前排的鏈釘功能是用於清洗盤子、湯碗、大淺盤、甜品碗與碟子。

可將鏈釘往下調整，以便有更多的空間放置鍋具、淺盤與碟子等大型物品。



- 將黃色拉桿向下壓 ①，然後將鏈釘降低 ②。

## 刀叉

### 刀叉盤

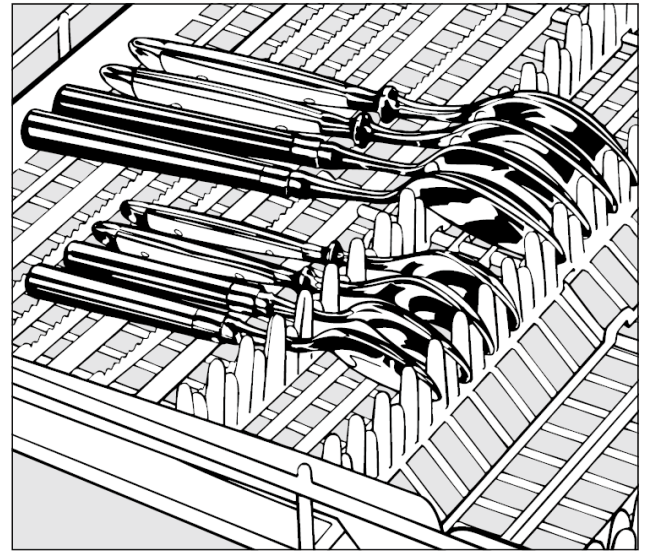
有關如何擺放碗盤與刀叉的範例，請參閱「裝載洗碗機／擺放範例」。

■ 請按照圖示在刀叉盤擺放刀叉。

為方便將刀叉取出，應將餐具按刀具、叉子、湯匙等分類於不同區域。

湯匙前端應放置在刀叉盤底部的鋸齒狀定位支架中，且至少碰觸到一個定位支架，確保水能順利流下。

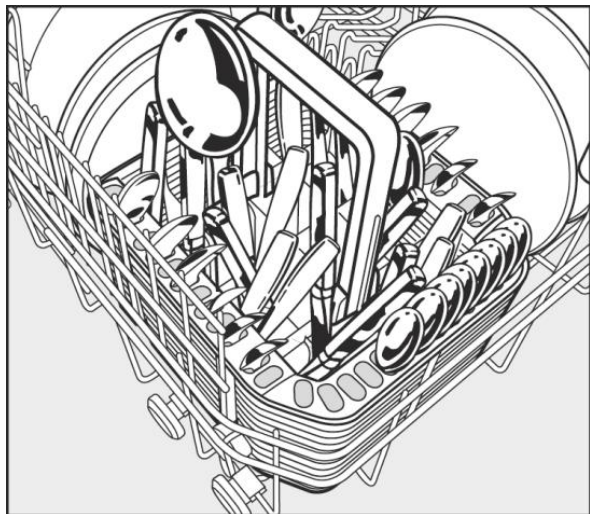
不可讓體積過大的物品擋住上噴水臂（例如蛋糕抹刀）。



■ 若無法將湯匙把手放入支架之間，則將其倒過來平放。

## 裝載洗碗機

### 刀叉籃（視機型而異）

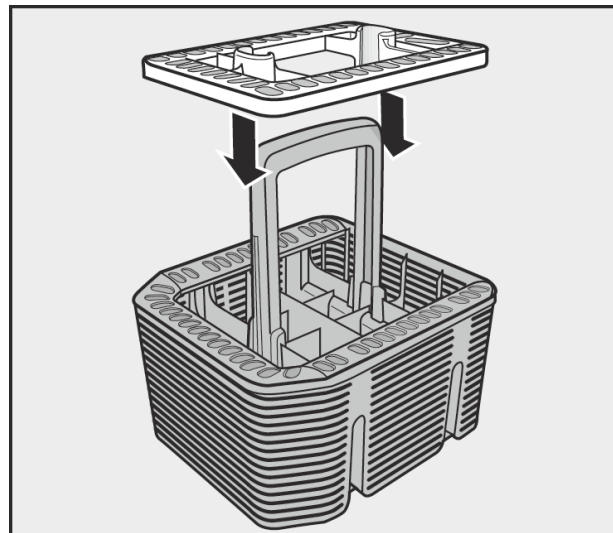


刀叉籃可放置在下層碗籃前排鏈釘的任何地方。

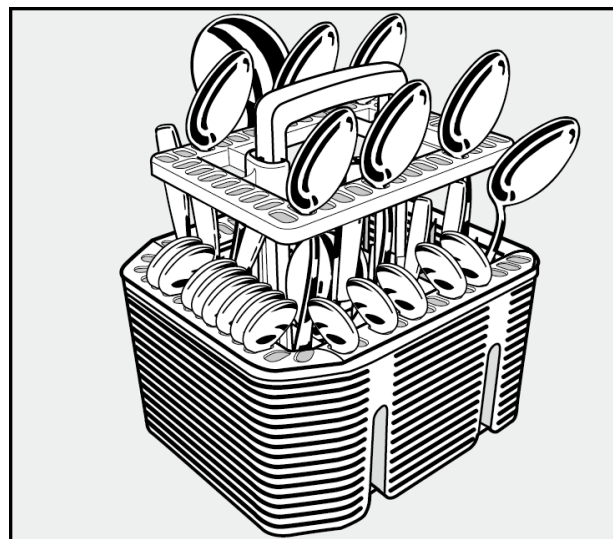
- 為避免受傷，應將刀叉把手朝上放入碗籃。不過，若在碗籃中將刀叉把手朝下擺放，刀叉會更容易清潔與乾燥。
- 將小型刀叉放置在刀叉籃三側的獨立槽中。

### 刀叉籃的刀叉盤

針對極為髒汙的刀叉餐具，請使用隨附的刀叉盤。刀叉盤可隔離物品，使刀叉更能接觸到水。



- 必要時，可將刀叉盤裝在刀叉籃上。

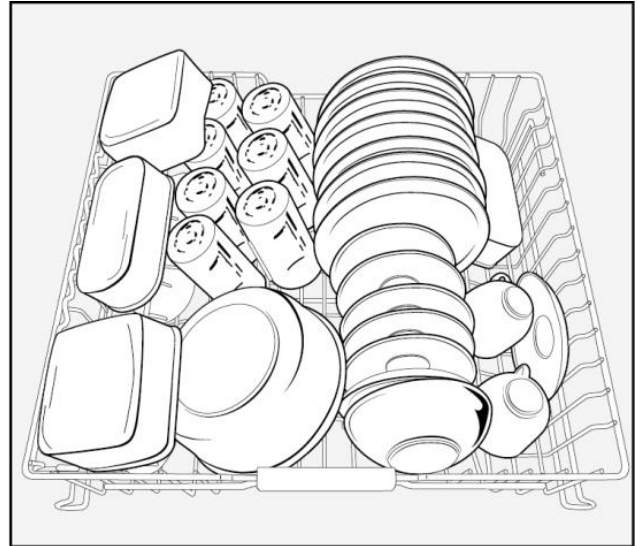
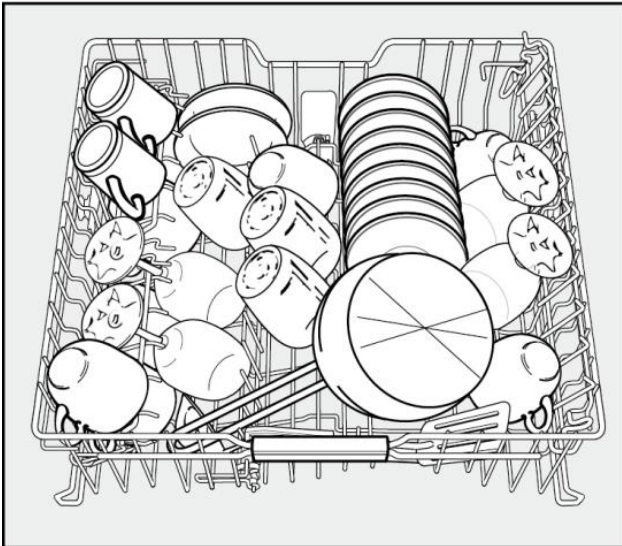


- 以把手朝下的方式插入刀叉，
- 並沿著刀叉盤平均分配刀叉。

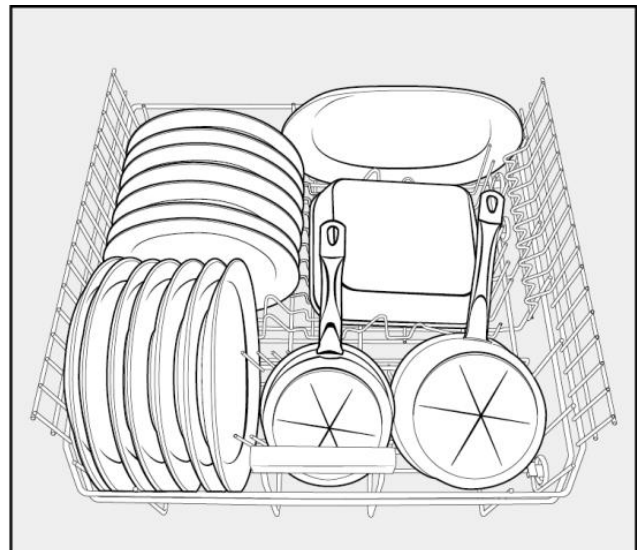
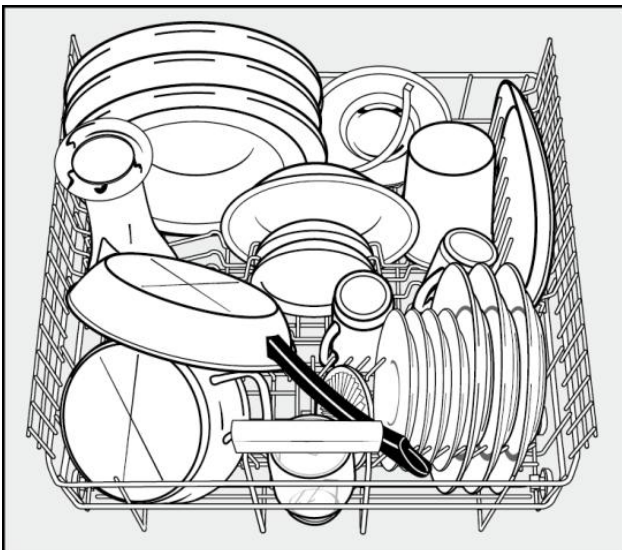
擺放範例

配有刀叉架的洗碗機。

上層碗籃

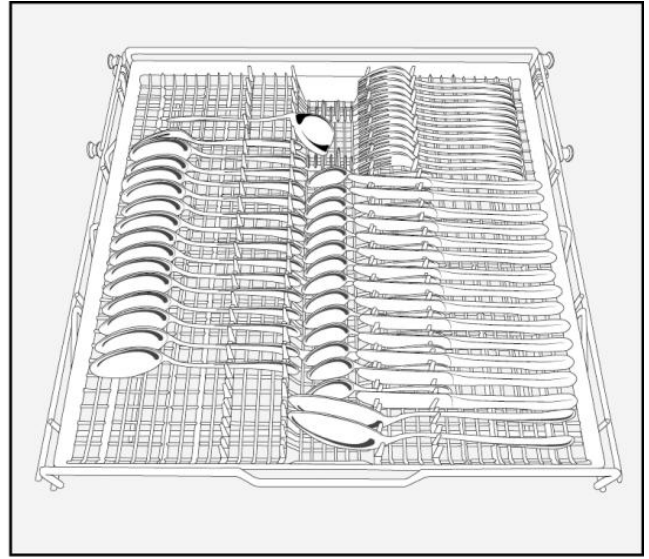
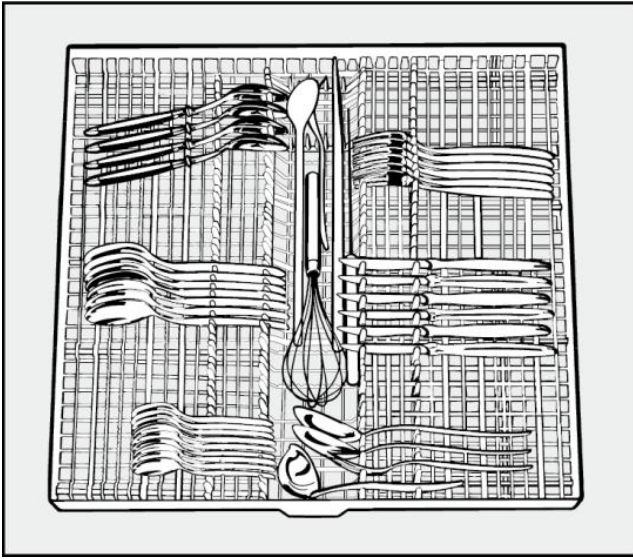


下層碗籃

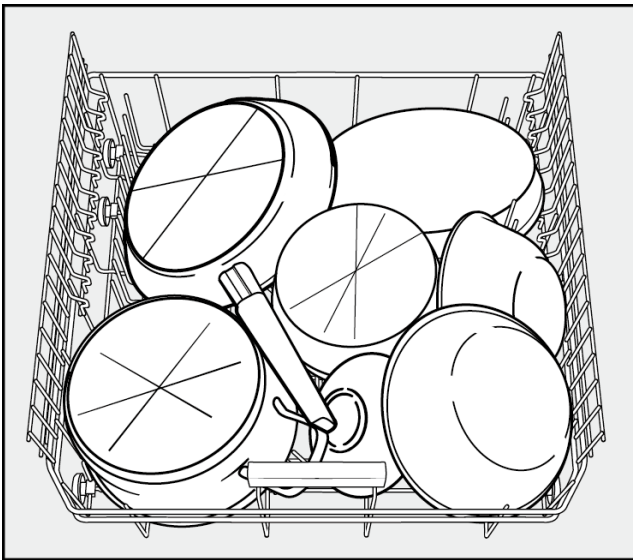


# 裝載洗碗機

刀叉盤

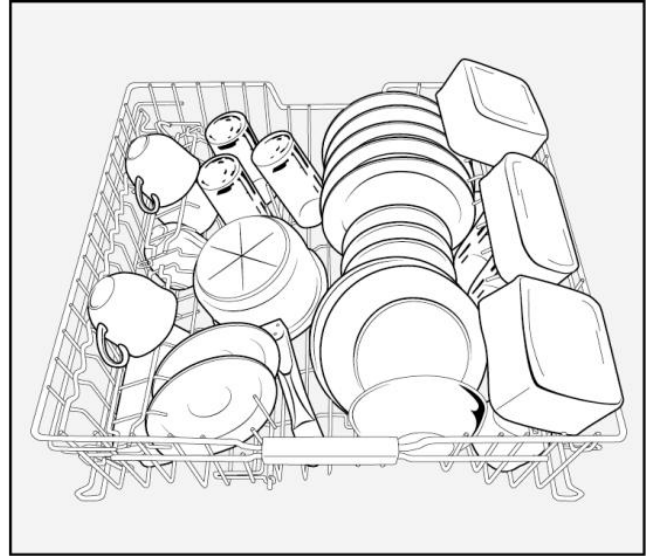
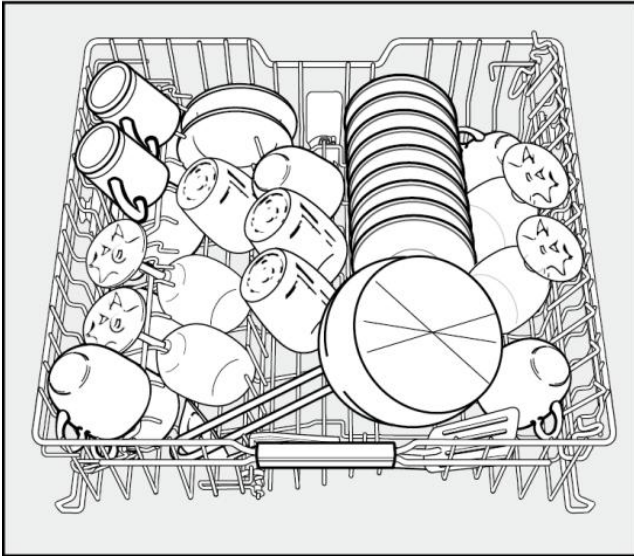


極為髒汙的物品

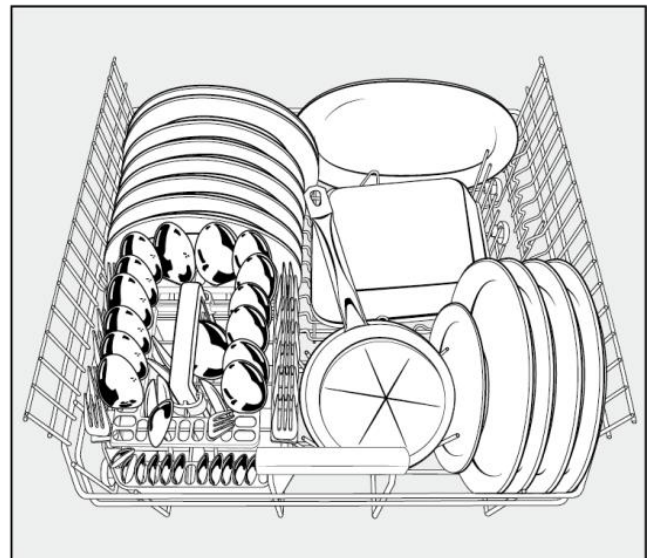
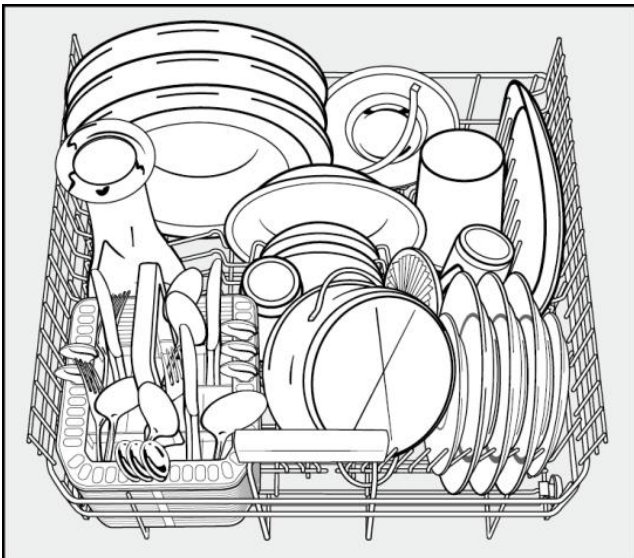


配有刀叉籃的洗碗機。

上層碗籃

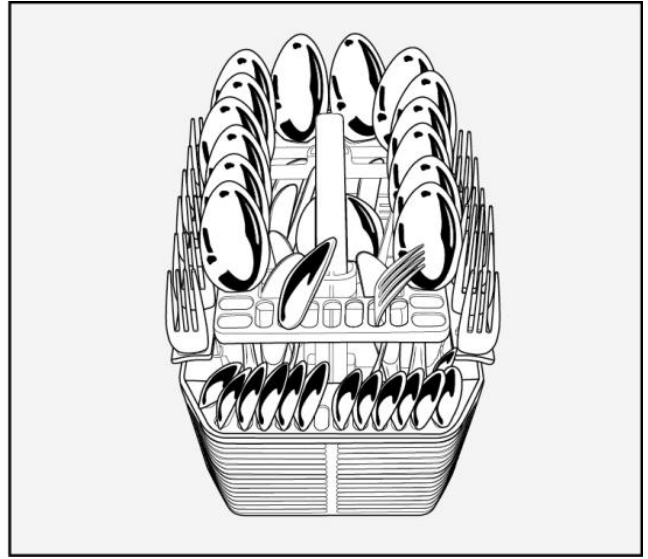
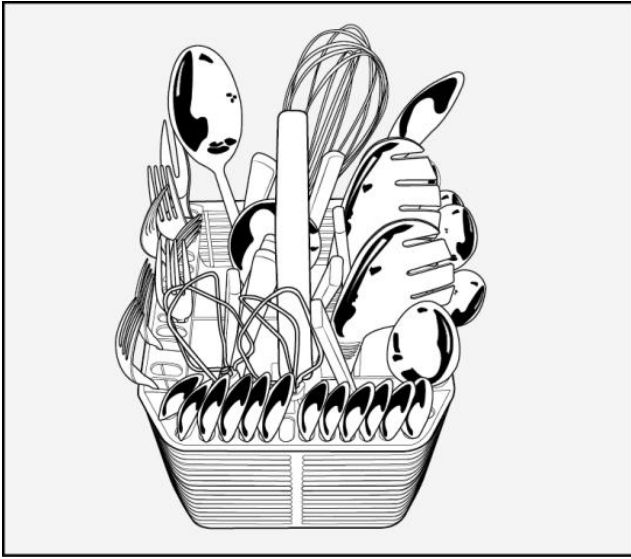


下層碗籃

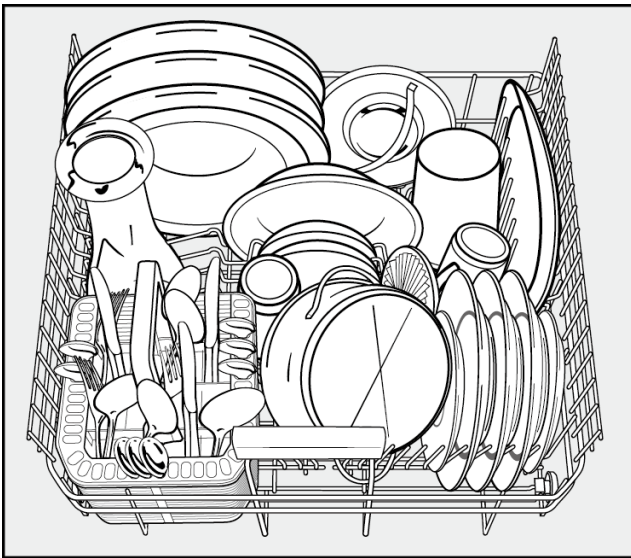


# 裝載洗碗機

刀叉籃



極為髒汙的物品



## 洗潔劑

⚠ 僅能使用適合家用洗碗機的洗潔劑配方，請勿使用洗碗精。

### 活性成分

現代的洗潔劑內含各種活性成分，其中最重要的成分有：

- 複合劑，避免鈣化。
- 鹼，有助於去除乾涸汙漬。
- 酵素，可分解澱粉並使蛋白質鬆解。
- 碳酸鈉鹽，可去除有色汙漬（例如茶漬、咖啡漬、番茄醬）。

大多數洗碗機洗潔劑皆屬溫和鹼性，含有酵素與碳酸鈉鹽。

洗潔劑類型：

- 粉狀與凝膠狀洗潔劑。  
這類型的洗潔劑能讓您依照裝載量與髒汙程度，調整適當的洗潔劑用量。
- 錠片式洗潔劑。此類型洗潔劑適用於大多數的髒汙等級。

您也可以購買組合產品（請參閱「程式選項，洗潔劑一用劑」，如適用）。

除了洗潔劑外，這類產品還包含光潔劑與軟化鹽替代品。

組合產品具有「三合一」功效，或若同時含有其他成分（例如玻璃、不鏽鋼保護添加劑與強效洗潔粉），則還具有「五合一」、「七合一」與「多合一」等功效。請參考製造商的包裝，確認組合產品是否適用於您所在區域的水硬度等級。

請注意，組合洗潔劑的清潔與乾燥效果差別很大。

為達到最理想的清潔與乾燥效果，請使用 **Miele** 洗碗機洗潔劑並另外填加 **Miele** 軟化鹽與 **Miele** 光潔劑。請參閱「選購配件」。

## 操作

---

### 洗潔劑劑量

- 請依照包裝上製造商所建議的劑量。
- 除另有指示外，請依照髒汙程度，使用一顆錠片式洗潔劑或將 20 至 30 ml 的洗潔劑添加至 II 洗劑槽內。您也可在 I 洗劑槽中添加少量的洗潔劑處理帶有大量髒汙的物品。
- 使用快洗程式（若適用）時，錠片式洗潔劑可能不會完全溶解。

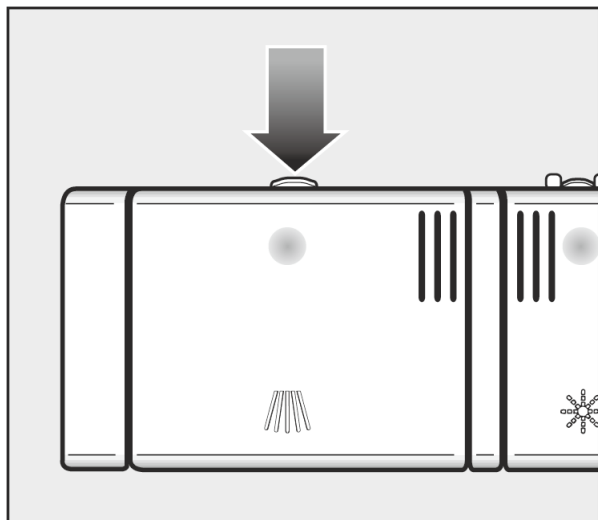
如未使用建議的洗潔劑量，可能會減損清潔效果。

△ 誤吞入洗碗機洗潔劑會導致鼻子、嘴部與喉嚨灼傷或呼吸困難。

請勿吸入與吞入粉末洗潔劑和洗碗機洗潔劑。若已誤食或吸入洗潔劑，請立即就醫。

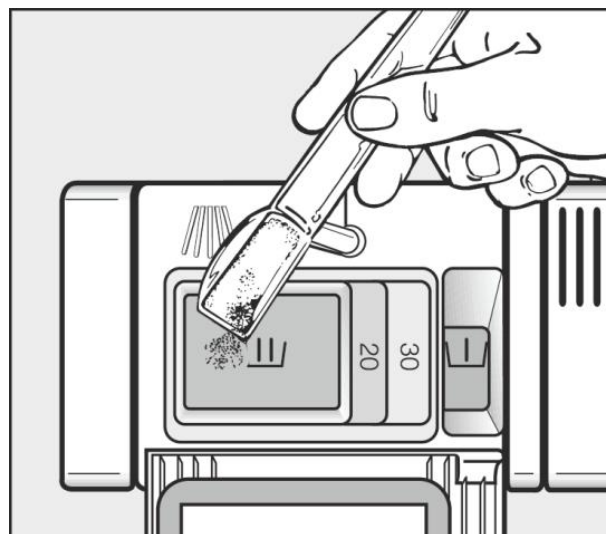
請勿讓孩童接觸洗潔劑。洗碗機門板打開時，請勿讓孩童靠近。櫃內可能仍殘留洗潔劑。請於啟動程式前才倒入洗潔劑並將門板關上，然後啟動安全鎖（若洗碗機配有安全鎖）。

## 添加洗潔劑



- 壓下洗潔劑添加盒上的開啟門門。蓋板會彈開。

程式結束時，蓋板便會開啟。



- 添加所需的洗潔劑量並關上蓋板。
- 為避免洗潔劑受潮或結塊，使用完畢後，請務必封緊洗潔劑的包裝。

### 相關資訊

I 洗劑槽最多可容納 10 ml 洗潔劑，II 洗劑槽最多可容納 50 ml 洗潔劑。

II 洗劑槽內的記號可協助分配劑量：20, 30。當門蓋開啟在水平位置時，此記號代表約 20 或 30 ml 的劑量。

# 操作

---

## 開啟電源

- 若止水栓為關閉狀態，請開啟止水栓。
- 將門板打開。
- 請確認噴水臂能自由轉動。
- 使用 ① 按鈕開啟洗碗機電源。

所選程式旁的指示燈會亮起。

若您想要持續選擇上一個選擇的程式，而非改選擇 *ECO* 程式，請開啟記憶功能（請參閱「程式選項，記憶」）。

## 選擇程式

請根據裝載類型與髒汙程度選擇程式。

本手冊後面的**程式表**列有不同程式及其用法的資訊。

- 請使用程式表單選擇按鈕 √ 選擇所需的程式。

所選擇程式的指示燈會亮起。

程式時間會以小時和分鐘的形式呈現於顯示幕。

現在，您已可以選擇程式選項（請參閱「程式選項」）。

選擇任何程式選項後，對應的指示燈也會亮起。

## 啟動程式

- 請關閉門板啟動程式。  
程式將會開始。

如需要取消程式，只能在最初幾分鐘內取消。  
否則可能會遺漏重要的程式階段。

## 時間顯示幕

程式開始運作前，所選擇的程式時間會以小時和分鐘的形式呈現於顯示幕。在程式運作時，會顯示剩餘時間。

相同的程式運作時，顯示的運作時間可能會有所差異，此尤其會受到每次進水的水溫、重新啟動的流程、洗潔劑類型、碗碟數量與髒汙程度所影響。

初次選擇某個程式時，顯示幕會顯示冷水進水的平均運行時間。

程式表中所顯示的運行時間係參照標準測試下的裝載量與溫度而定。

程式每次進行時，電子裝置會根據洗碗機的進水溫度與碗碟數量計算出程式所需運行時間。

# 操作

---

## 能源管理

上次按下按鈕後或程式結束後的 10 分鐘，為節省效能，洗碗機將自動關閉 10 分鐘（請參閱「程式選項，最佳化待機」）。

- 按下 ① 按鈕可再次開啟洗碗機。

正在進行程式、處於延時啟動期間或發生錯誤時，洗碗機不會關閉。

## 程式結束時

程式結束並關閉門板時，蜂鳴器會響起。

- 將門板打開。

0.00 顯示在顯示屏中。

若程式指示燈仍在閃爍，代表程式尚未結束。

請再次關閉門板，讓程式能繼續執行直到結束。

程式結束時，烘乾風扇可能會繼續運行幾分鐘。

- 您現在已可清空洗碗機。

⚠ 為防止水蒸氣破壞洗碗機上方的工作檯邊緣，建議在準備卸下碗盤前皆保持門板關閉。或者，您可將門板完全打開，待碗盤的溫度充分冷卻，直到碗盤不燙手、可徒手取下碗盤為止。請勿使門板呈現部分開啟狀態。

## 關閉電源

程式結束時：

- 將門板打開。
- 使用 ① 按鈕可隨時關閉洗碗機的電源。

在程式運作時將洗碗機電源關閉，會停止程式的運行。

在高速運轉時關閉洗碗機並設定延時啟動時間，也會使程序停止。

若長期不使用洗碗機（如度假期間時），請將止水栓關閉。

## 洗碗機卸載

碗盤在高溫下更容易破損及碎裂。取出碗盤之前，請先等待碗盤冷卻，直到不燙手、能徒手拿取為止。

關閉電源後，若將門板完全打開，可加快碗盤冷卻的速度。

先為下層碗籃進行卸載，接著是上層碗籃，最後是刀叉架（視機型而異）。

這樣可防止水從上層碗籃與刀叉架滴落到下層碗籃的餐具上。

# 操作

---

## 暫停程式

一開啟門板，程式就會中斷。  
若再度關上門板，程式會從開門前正在進行的階段繼續運行。

⚠ 洗碗機的水可能是熱水，有燙傷的危險。  
請僅在絕對必要的狀況下才開啟門板，且必須非常小心。再次關上門板前，請使門板維持半開狀態約 20 秒，這樣做能使洗滌櫃的溫度冷卻。接著，將門板往上提並推壓，直到門門接合為止。


## 變更程式

若已開啟洗潔劑填加盒蓋板，請勿變更程式。



若已啟動程式但希望進行更改，請依照下述步驟進行：


- 將門板打開。
- 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。
- 使用 ① 按鈕可再次開啟洗碗機電源。
- 選擇所需的程式。
- 請關閉門板，啟動程式。

### 縮短

縮短  選項可縮短程式運行時間（如具備此選項）。

為達到最佳清潔效果，此選項會增加能源消耗率。

- 將門板打開。
- 使用  按鈕開啟洗碗機電源。
- 選擇程式。
- 按下  按鈕。

 指示燈將會亮起。

- 現在，您可以啟動程式。

針對該特定程式選擇的選項將會保持在啟動狀態，直到變更設定為止。

### 洗潔劑

為了達到最佳清潔效果，洗碗機會自動將程式順序調整為目前使用的洗潔劑類型。這表示運行時間與能源消耗會依程式而稍有不同。


### 添加提醒器

若您只使用洗碗機的組合產品，可依照您的需求關閉軟化鹽與光潔劑的添加提醒器。這樣做並不會影響洗潔劑的功能。

- 將門板打開。
- 若洗碗機為開啟狀態，請使用 ① 按鈕關閉。
- 按住程式表單選擇按鈕  $\vee$ ，**同時使用** ① 按鈕將洗碗機開啟。按住程式表單選擇按鈕  $\vee$  至少四秒，直到右下方的程式指示燈亮起。

若未亮起，請再重新啟動一次。

- 按下  按鈕 9 次。

 指示燈會間歇快速閃爍 9 次。

顯示幕的閃爍過程代表添加指示燈是否啟動。

- **P 1**: 添加指示燈啟動
- **P 0**: 添加指示燈停用

- 按下列程式表單選擇按鈕  $\vee$  變更設定。設定會儲存於記憶體中。

- 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。

若您要改用不含軟化鹽或光潔劑的洗潔劑，請務必記得添加軟化鹽與光潔劑，並開啟提醒器。



### 延時啟動


您可以設定程式的啟動時間，例如善用較便宜的夜間電費。啟動時間可延後 30 分鐘至 24 小時。


對於 30 分鐘與 9 小時 30 分鐘之間的延時期間，延時期間會以 30 分鐘增量值的方式顯示。對於較長時間則以小時增量值的方式顯示。



使用延時啟動功能時，添加洗潔劑之前應確認洗潔劑添加盒是否乾燥。必要時用布乾擦。若添加盒很潮濕，粉末洗潔劑會形成塊狀且附著於填加盒，導致粉末無法完全散開。

選擇延時啟動時，請勿使用液態洗潔劑，否則可能會在需要使用液態洗潔劑前，導致液態洗潔劑流入洗碗機中。

- 將門板打開。
- 使用  按鈕開啟洗碗機電源。
- 選擇所需的程式。
- 按下  按鈕。

上次使用的延時時間將顯示在顯示幕上。 指示燈將會亮起。

- 使用  按鈕設定所需時間。

若按住  按鈕，時間將自動增加至 **24** 小時。欲回到 **0.30** 小時，請按  按鈕兩次。

- 關閉門板。

## 程式選項

---

- 若您需確認剩餘的延時長度，請打開門板。

顯示幕會顯示程式開始前的倒數時間，超過 10 小時以小時為單位顯示，低於 10 小時則以分鐘為單位顯示。

到達設定時間時，所選擇的程式會自動開始。剩餘時間將顯示於顯示幕中，⓪指示燈則會熄滅。

### 顯示幕的延時啟動時間顯示方式：

最多 59 分鐘：

例如 30 分鐘= **0.30**

1 小時到 9 小時 30 分鐘：

例如 5 小時= **5.00**

超過 10 小時以上：

例如 15 小時= **15**

在已過延時開始時間之前，開始執行程式：

在已過延時開始時間之前，開始執行程式。  
如下述步驟進行：

- 將門板打開。
- 使用 ⓪ 按鈕關閉洗碗機電源。
- 使用 ⓪ 按鈕可再次開啟洗碗機電源。
- 選擇所需的程式。
- 請關閉門板，啟動程式。

### 蜂鳴音

程式結束時或發生故障，都會發出一連串音效聲響。

蜂鳴器在程式結束及發生故障時發出警告聲響，每次聲響間隔短暫暫停，一連發出 4 次聲響。


蜂鳴音在工廠交貨時即已啟動。

如有需要可在程式結束時停用蜂鳴音。發生故障時發出的警告蜂鳴音無法停用。

- 將門板打開。
- 若洗碗機為開啟狀態，請使用 ① 按鈕關閉。
- 按住程式表單選擇按鈕 √，同時使用 ① 按鈕將洗碗機開啟。  
按住程式表單選擇按鈕 √ 至少四秒，直到右下方的程式指示燈亮起。

若未亮起，請再重新啟動一次。

- 按下  按鈕 4 次。

 指示燈會間歇快速閃爍 4 次。

顯示幕上的閃爍順序代表在程式結束時是否啟動或停用蜂鳴器。

– **P 1**: 啟動蜂鳴音

– **P 0**: 停用蜂鳴音

- 按下程式表單選擇按鈕 √ 變更設定。

設定會儲存於記憶體中。

- 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。


### 調整感應器清洗

您可調整感應器清洗程式，以便清除輕微髒汙碗盤上的頑固污垢。

- 將門板打開。
- 若洗碗機為開啟狀態，請使用 ① 按鈕關閉。
- 按住程式表單選擇按鈕  $\vee$ ，同時使用 ① 按鈕將洗碗機開啟。  
按住程式表單選擇按鈕  $\vee$  至少四秒，直到右下方的程式指示燈亮起。

若未亮起，請再重新啟動一次。

- 按下  按鈕 5 次。

 指示燈會間歇快速閃爍 5 次。

顯示幕的閃爍順序代表調整感應器清洗程式是否啟動。

– *P 1*: 「調整感應器清洗」啟動

– *P 0*: 「調整感應器清洗」取消

- 按下程式表單選擇按鈕  $\vee$  變更設定。

設定會儲存於記憶體中。

- 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。


### 記憶

您可以使用「記憶體」選項儲存最後一次選取的程式。  
在結束程式時將洗碗機關閉再開啟，最後一個選定的程式會被選擇並取代 *ECO* 程式。

- 將門板打開。
- 若洗碗機為開啟狀態，請使用 ① 按鈕關閉。
- 按住程式表單選擇按鈕 √，同時使用 ① 按鈕將洗碗機開啟。  
按住程式表單選擇按鈕 √ 至少四秒，直到右下方的程式指示燈亮起。

若未亮起，請再重新啟動一次。

- 按下  按鈕 6 次。

 指示燈會間歇快速閃爍 6 次。

顯示幕的閃爍過程代表調整「記憶體」功能是否啟動。

- P1: 「記憶體」啟動
- P0: 「記憶體」停用

■ 按下程式表單選擇按鈕 √ 變更設定。  
設定會儲存於記憶體中。

- 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。

### 最佳化待機

「最佳化待機」預設為啟動。

為節省效能，在上次按下按鈕或結束程式後，洗碗機將會自動關閉幾分鐘。


正在進程式、處於延時啟動期間或發生錯誤時，洗碗機不會關閉。

若有需要，可關閉最佳化待機。這樣做時，洗碗機自動關閉之前的期間會增加至 6 小時。這樣做會增加能源的消耗。

- 將門板打開。
- 若洗碗機為開啟狀態，請使用 ① 按鈕關閉。
- 按住程式表單選擇按鈕 √，同時使用 ① 按鈕將洗碗機開啟。  
按住程式表單選擇按鈕 √ 至少四秒，直到右下方的程式指示燈亮起。

若未亮起，請再重新啟動一次。

- 按下  按鈕 8 次。

 指示燈會間歇快速閃爍 8 次。

顯示幕的閃爍順序代表是否已啟動最佳化待機。

- P 1: 「最佳化待機」啟動
- P 0: 「最佳化待機」停用

- 按下程式表單選擇按鈕 √ 變更設定。  
設定會儲存於記憶體中。

- 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。


### 原廠預設值

若已變更原廠預設值，可重新設定原廠預設值，改回原廠預設值狀態。

- 將門板打開。
- 若洗碗機為開啟狀態，請使用 ① 按鈕關閉。
- 按住程式表單選擇按鈕 √，同時使用 ① 按鈕將洗碗機開啟。  
按住程式表單選擇按鈕 √ 至少四秒，直到右下方的程式指示燈亮起。

若未亮起，請再重新啟動一次。

- 按下  按鈕 19 次。

 指示燈會緩慢閃爍 1 次，再間歇快速閃爍 9 次。

顯示幕的閃爍順序代表某項設定是否已從原廠預設值變更為其他設定。

- *P 1*: 所有設定皆設為原廠預設值。
- *P 0*: 至少有一組設定受到變更。

- 按下程式表單選擇按鈕 √，將洗碗機重設為原廠預設值。

設定會儲存於記憶體中。

- 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。

## 程式表

程式	程式順序				
	預洗	主要清洗	間歇沖洗	最終沖洗	烘乾
		°C		°C	
ECO <sup>1)</sup>		44	X	58	X
感應器清洗	此為可變的程式順序，能依碗盤量與食物沉積量進行感應控制調整。				
	如有需要	47-55	如有需要	65	X
正常 55 °C	X	55	X	68	X
加強 75 °C	2X	75	X	68	X
感應器柔洗 ♀	X	44	X	65	X

<sup>1)</sup> 就此程式與結合的效能和水消耗量而言，此程式在清潔一般髒汙碗盤方面最有效率。

能源消耗 <sup>2)</sup>			運行時間 <sup>2)</sup>	
能源		水		
冷水 15 °C kWh	熱水 55 °C kWh	公升	冷水 15 °C h:min	熱水 55 °C h:min
0.94 <sup>3)</sup> / 0.93 <sup>4)</sup>	0.59 <sup>3)</sup> / 0.58 <sup>4)</sup>	9.9	3:21	3:11
0.85 <sup>5)</sup> -1.35 <sup>6)</sup>	0.65 <sup>5)</sup> -0.90 <sup>6)</sup>	6.5 <sup>5)</sup> -16.0 <sup>6)</sup>	1:30-2:50	1:25-2:40
1.25	0.85	14.0	2:03	1:51
1.60	1.10	15.0	2:58	2:44
1.05	0.60	13.5	1:57	1:46

<sup>2)</sup> 標誌的數值符合 EN 50242。實際上，這些數值可能會因條件改變以及感應器記錄的資料而有所變化。所示的運行時間會反映您住家的環境情況。

選擇程式選項也將影響耗能程度與程式運行時間（請參閱「程式選項」）。

- <sup>3)</sup> 配有刀叉架的洗碗機。
- <sup>4)</sup> 配有刀叉籃的洗碗機。
- <sup>5)</sup> 部分裝載，具有輕微髒汙。
- <sup>6)</sup> 全部裝載，具有重度髒汙。

請定期檢查洗碗機（約每 4 到 6 個月一次），此方法可避免出現故障與問題。

⚠ 洗碗機的外部表面極易刮花。  
接觸不適合的洗潔劑也會使外部表面改變或掉色。

### 清潔洗滌櫃

若使用正確的清潔劑量，洗滌櫃內大部分範圍皆可進行自我清潔。

但若洗滌櫃內殘留水垢或油漬，也可使用特殊洗碗機洗潔劑加以去除（請參閱「選購配件」）。請依照包裝上的指示操作。

若您主要使用低溫程式（低於 50°C），洗滌槽內可能會累積細菌與異味。為避免發生這種狀況，洗碗機將在幾次使用低溫程式運行後，在所選程式的最後一道清洗時自動將溫度提高。

- 請定期清理洗滌櫃內的過濾器。

### 清潔門板與門板封條

門板封條或洗碗機門板的側邊可能會累積黴菌，因為這些表面屬於洗滌櫃的外部範圍，噴水臂噴口無法伸進清洗。

- 請定期使用濕布擦除門板封條上的食物沉積物。
- 關閉洗碗機門板前，請將滴到門板周圍或門板上的食物或飲料殘渣擦拭乾淨。

### 清潔控制面板

- 僅限使用濕布擦拭控制面板。

### 清潔門板正面

⚠ 長時間遺留的髒汙可能不易清除，且可能導致外部表面改變或掉色。如有任何髒汙，請立即去除。

- 請利用乾淨的海綿、熱水與洗碗精溶液清潔正面。清潔完畢後，請用軟布擦乾。亦可使用未含清潔劑的乾淨濕纖維布。

為避免外部表面受損，請勿使用：

- 含蘇打、氨水、酸或氯化物的清潔劑
- 含除垢劑的清潔劑
- 腐蝕性清潔劑，如去汙粉和去汙液
- 揮發性清潔劑
- 不鏽鋼清潔劑
- 洗碗機專用洗滌劑
- 烤箱噴霧劑
- 玻璃清潔劑
- 具磨蝕性的硬刷或海綿，例如之前搭配腐蝕性清潔劑使用的鍋具專用菜瓜布、刷子或海綿。
- 美耐皿海綿。
- 銳利的金屬刮刀。
- 鋼絲絨。
- 蒸氣清潔用具。

### 檢查洗滌櫃內的過濾器

位於洗滌櫃底座的過濾器組合可擋住洗滌水的粗粒汙物，避免汙物進入循環系統而經由噴水臂再次進入洗滌櫃中。

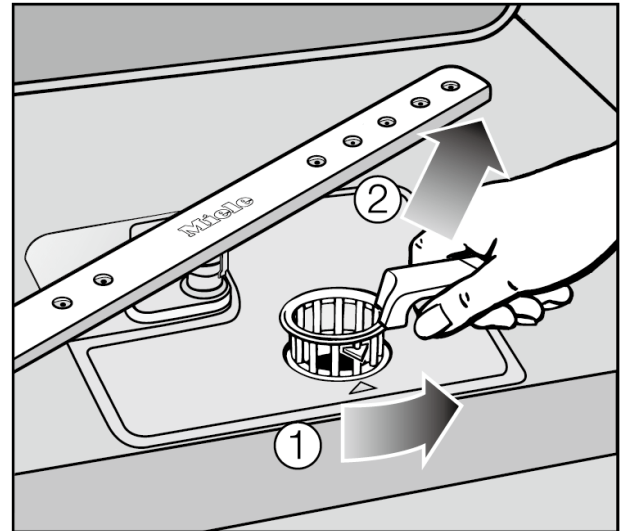
⚠ 若未正確安裝所有過濾器，不得使用本機器。

粗粒汙物蒐集後可能會導致過濾器堵塞。過濾器的髒汙程度與清潔週期會因使用次數而有所差異。

- 請定期檢查過濾器的狀況，必要時，請清理過濾器。

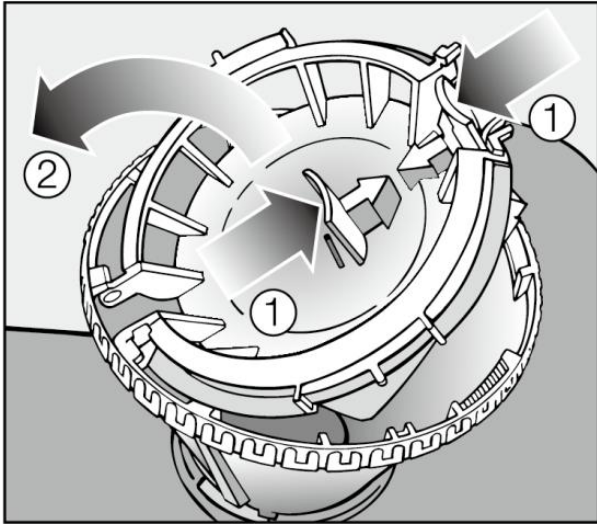
### 清理過濾器

- 關閉洗碗機電源。



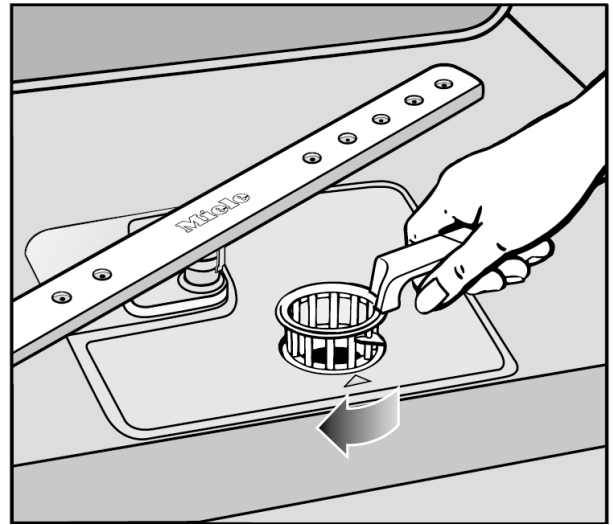
- 逆時針方向轉動把手，鬆開過濾器組合 ①。
- 抬起過濾器組合並從洗碗機拉出 ②。去除所有的粗粒物，並用自來水將過濾器沖洗乾淨。必要時以尼龍刷清洗。

⚠ 清理過濾器時，請確保沒有粗粒汙物掉入循環系統中，以免造成堵塞。



要清潔過濾器內部時，請將蓋板打開：

- 將夾扣 ① 一起壓向如圖示的箭頭方向，並打開過濾器 ②。
- 使用自來水沖洗所有的過濾器。
- 之後關閉蓋板，使夾扣接合。



- 更換過濾器組合，使過濾器組合平躺在洗滌櫃的基座上。
- 接著，以順時針方向轉動把手，將過濾器組合鎖在正確位置。

⚠ 安裝過濾器組合時，務必留意過濾器是否固定在正確的位置。否則粗粒汙物可能會進入循環系統並導致堵塞。

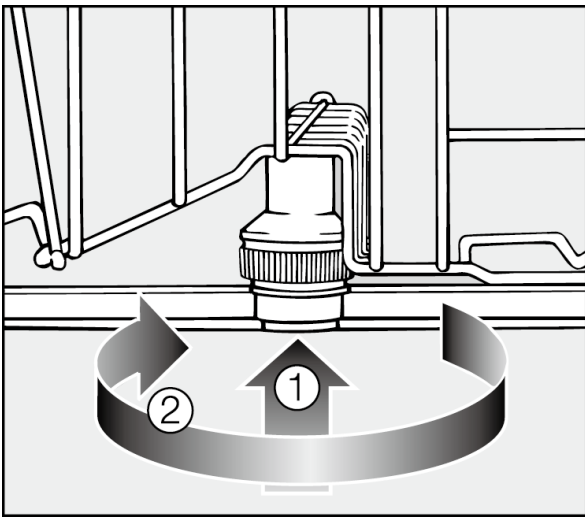
## 清理噴水臂

食物顆粒會在噴水臂的噴口與軸承處造成堵塞，因此應定期檢查與清理噴水臂（約每 4 到 6 個月一次）。

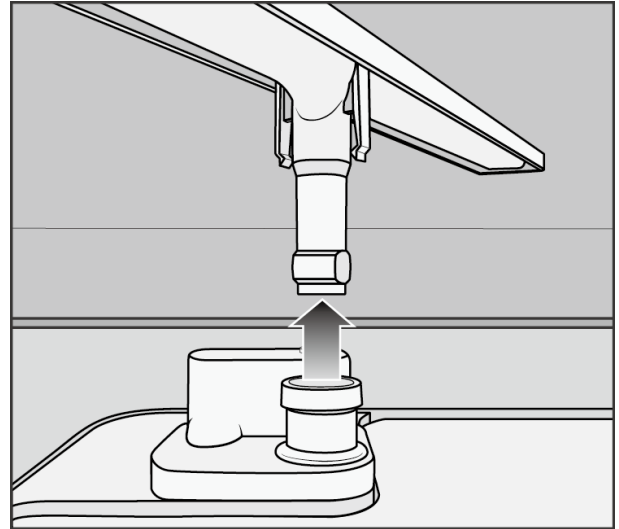
- 關閉洗碗機電源。

依照下述步驟拆下噴水臂：

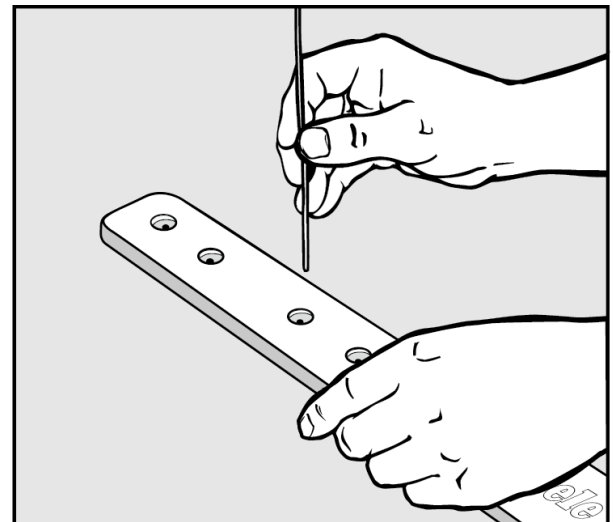
- 取出刀叉盤（如有裝設）。
- 將上噴水臂往上推，接合內部棘輪。接著，鬆開噴水臂的螺絲。



- 將中間噴水臂向上推①，以便接合內部棘輪。接著，鬆開噴水臂②的螺絲。
- 拆卸下層碗籃。



- 穩穩地將下端噴水臂往上拉，將其拆除。




- 使用尖頭物品，將食物顆粒推入噴水臂噴口。
- 用自來水徹底沖洗乾淨。
- 更換噴水臂並檢查是否運轉自如。

電器效能的大多數輕微故障中，有些可能是起因於不正確的操作，故無須聯絡維修服務部門就能進行修正。

以下指南可幫助您找出故障的原因並修正。

然而，您應注意以下事項：


 未經授權或不正確的維修可能導致個人傷害或電器損壞。  
電器產品的維修作業必須僅由合格且受過訓練的適當維修人員進行，且須嚴格遵守國家及當地的現行安全規範。製造商對未經授權的作業概不負責。

## 技術問題


問題	原因與解決方法
洗碗機未啟動。	門板未正確關閉。 ■ 請確實將門板關上。
	洗碗機未插電。 ■ 將插頭插入插座，並開啟插座電源。
	電源保險絲斷路。 ■ 重設電源保險絲盒內的斷路開關，或更換插頭內的保險絲（請參閱資料銘板上的最小保險絲額定值）。
	洗碗機未開啟電源。 ■ 使用 ① 按鈕開啟洗碗機電源。
程式運行期間，洗碗機停止運作。	電源保險絲斷路。 ■ 重設電源保險絲盒內的斷路開關，或更換插頭內的保險絲（請參閱資料銘板上的最小保險絲額定值）。 ■ 若電源保險絲再度斷路，請洽 Miele 維修服務部門。

問題	原因與解決方法
<p>蜂鳴器發出聲響。打開門板時所有程式指示燈都在閃爍。 顯示幕中出現故障碼 <b>FXX</b>。</p>	<p>可能發生技術故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。</li> <li>■ 幾秒鐘後再度開啟洗碗機。</li> <li>■ 選擇所需的程式。</li> <li>■ 關閉門板。</li> </ul> <p>若指示燈再度閃爍，則表示發生技術故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 請聯絡 Miele 維修服務部門。</li> </ul>
<p>故障碼 <b>F70</b>： 即使開啟門板，排水泵仍在運轉。</p>	<p>防水系統已運作。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 關閉止水栓。</li> <li>■ 請聯絡 Miele 維修服務部門。</li> </ul>
<p>故障碼 <b>F78</b>：</p>	<p>循環泵中發生故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 使用 ① 按鈕將洗碗機關閉至少 30 秒。</li> <li>■ 重新開啟洗碗機電源。</li> <li>■ 選擇所需的程式。</li> <li>■ 關閉門板。</li> </ul> <p>若再次出現故障訊息，則表示發生技術故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 請聯絡 Miele 維修服務部門。</li> </ul>

## 進水故障

問題	原因與解決方法
啟動程式後，洗碗機立即停止運作。 蜂鳴器發出聲響。  指示燈間歇性的閃爍。	止水栓為關閉狀態。 ■ 將止水栓完全打開。
程式運行期間，洗碗機停止運作。 蜂鳴器發出聲響。顯示幕出現故障碼 <i>F12</i> 或 <i>F13</i> 。	修正此錯誤之前： ■ 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。 進水受限。 ■ 完全開啟止水栓，並再度啟動程式。 ■ 清理進水過濾器（請參閱「維修」）。 ■ 進水處的水壓低於 50 kPa（0.5 bar）。請尋求專業諮詢。

排水故障

問題	原因與解決方法
<p>程式運行期間，洗碗機停止運作。 蜂鳴器發出聲響。指示燈  閃爍。顯示幕中出現故障碼 <i>F11</i>。</p>	<p>修正此錯誤之前：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。</li> </ul> <p>供水受限。 洗滌櫃中可能有水。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 清理過濾器組合（請參閱「清潔與維護，清理過濾器」）。</li> <li>■ 清理排水泵（請參閱「維修」）。</li> <li>■ 清理止回閥（請參閱「維修」）。</li> <li>■ 排除排水管中的任何扭結或迴圈。</li> </ul>

## 一般性問題

問題	原因與解決方法
程式結束時仍有清潔劑殘留於填加盒中。	<p>添加洗潔劑時，填加盒仍為潮濕。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 添加洗潔劑前，請務必確認填加盒是否乾燥。</li> </ul>
洗潔劑填加盒的蓋子無法正確關閉。	<p>殘餘的洗潔劑堵住門扣。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 清除門扣上殘餘的洗潔劑。</li> </ul>
程式結束時，門板內側與洗滌櫃內壁出現一層水膜。	<p>此狀況是由烘乾系統所導致，不代表故障。濕氣會於一段時間後揮發。</p>
程式結束時，洗滌櫃內有水。	<p>修正此錯誤之前：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 使用 ① 按鈕關閉洗碗機電源。</li> </ul>
	<p>洗滌櫃中的過濾器組合受到阻塞。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 清理過濾器組合（請參閱「清潔與維護，清理過濾器」）。</li> </ul>
	<p>排水泵或止回閥可能受到阻塞。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 清理排水泵或止回閥（請參閱「維修」）。</li> </ul>
	<p>排水管扭結。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 解決排水管扭結的狀況。</li> </ul>



雜音

問題	原因與解決方法
洗滌櫃中出現敲擊雜音。	<p>噴水臂與碗籃中的餐具發生碰撞。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 中斷程式並將妨礙噴水臂運作的餐具重置整齊。</li> </ul>
洗滌櫃中出現碰撞嘎嘎聲。	<p>洗滌櫃中餐具碗盤的擺放不平穩。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 中斷程式並將餐具碗盤重置整齊。</li> </ul>
	<p>異物（如櫻桃核）卡在排水泵中。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 清除排水泵中的異物（請參閱「維修、清理排水泵與止回閥」）。</li> </ul>
水管出現敲擊雜音。	<p>此可能是因現場安裝或水管橫截面的關係所引起。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 這對洗碗機功能不會有任何影響。若有疑問，請聯繫經認可的合格管工。</li> </ul>

## 清洗效果不佳

問題	原因與解決方法
碗盤不乾淨。	碗盤擺放不正確。 ■ 請參閱「裝載洗碗機」中的注意事項。
	程式的強度不夠。 ■ 請選擇強度更高的程式（請參閱「程式表」）。
	即使大部分的餐盤具只有輕微髒汙（如茶漬），但仍會有一些頑強的污垢。 ■ 請選擇「調整感應器清洗」程式選項（請參閱「程式選項」）。
	洗潔劑分配量不足。 ■ 使用更多洗潔劑，或更換洗潔劑。
	餐具擋住噴水臂的運作路徑。 ■ 重置餐具，使噴水臂能自由轉動。
	洗滌櫃基座的過濾器組合不乾淨或未正確安裝。此狀況可能導致噴水臂噴口堵塞。 ■ 正確清理及／或安裝過濾器組合。 ■ 必要時清理噴水臂噴口（請參閱「清潔與維護，清理噴水臂」）。
	止流閥卡在開啟位置且受到阻塞，髒水回流至洗滌櫃中。 ■ 清理排水泵及止回閥（請參閱「維修」）。
玻璃器皿與餐具上出現塗抹汗斑。玻璃器皿上帶有藍色光澤，薄膜可經由擦拭去除。	光潔劑設定劑量過高。 ■ 減少劑量。請參閱「第一次使用前－光潔劑」。

問題	原因與解決方法
碗盤未乾或餐具與玻璃器皿上出現斑點。	光潔劑設定劑量過低或光潔劑填加盒已空。 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 重新填充光潔劑、增加劑量或更換光潔劑品牌（請參閱「第一次使用前－光潔劑」）。</li> </ul>
	過早從洗滌櫃拿出餐具。 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 讓餐具留在洗滌櫃中久些（請參閱「操作」）。</li> </ul>
	使用的組合產品減低烘乾效能。 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 改用其他洗潔劑或補充光潔劑（請參閱「第一次使用前，光潔劑」）。</li> </ul>
玻璃器皿出現棕色或藍色的痕跡，薄膜無法經由擦拭去除。	此狀況可能是由清潔劑所致。 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 改用另一種洗潔劑。</li> </ul>
玻璃器皿無光澤且出現變色，薄膜無法經由擦拭去除。	玻璃器皿不得用洗碗機清洗，因此表面會受到影響。 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 並無解決方案。 請購買可用洗碗機清洗的玻璃器皿。</li> </ul>
茶漬或口紅印未完全清除。	所選程式的水溫過低。 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 請選擇有較高水溫的程式。</li> </ul>
	洗潔劑的漂白效果不足。 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 改用另一種洗潔劑。</li> </ul>
塑膠配件變色。	可能是胡蘿蔔、番茄或番茄醬的天然色素所致。所使用的清潔劑劑量或其漂白效果不足，無法處理天然色素問題。 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 使用更多的洗潔劑（請參閱「操作，洗潔劑」）。</li> </ul> 變色現象無可避免。

問題	原因與解決方法
<p>碗盤與餐具出現白色殘留物，且玻璃器皿的表面混濁；薄膜可經由擦拭去除。</p>	<p>光潔劑設定劑量過低。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 增加劑量。請參閱「第一次使用前－光潔劑」。</li> </ul>
	<p>軟化鹽填加盒中的軟化鹽量不足。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 充填軟化鹽填加盒（請參閱「第一次使用前，洗碗機軟化鹽」）。</li> </ul>
	<p>軟化鹽填加盒的蓋子未正確蓋緊。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 蓋上並確認蓋子已正確蓋緊。</li> </ul>
	<p>使用不合適的組合產品。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 改用另一種洗潔劑。使用標準液體式、錠片式或粉末式的清潔劑。</li> </ul>
	<p>軟水器所設定的水硬度等級過低。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 將軟水器的水硬度等級設定調高（請參閱「第一次使用前，軟水器」）。</li> </ul>
<p>碗盤上出現鐵鏽髒汙。</p>	<p>受影響的物品非抗腐蝕材質。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 並無解決方案。 請購買可用洗碗機清洗的碗盤。</li> </ul>
	<p>添加洗碗機軟化鹽後，程式並未運作。微量的軟化鹽已進入清洗循環。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 添加洗碗機軟化鹽後，請務必在洗碗機沒有碗盤的狀態下執行具有縮短  程式的感應器柔洗  程式。</li> </ul>
	<p>軟化鹽填加盒的蓋子未正確蓋緊。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 蓋上並確認蓋子已正確蓋緊。</li> </ul>

### 清理進水過濾器

濾水器係與進水管上的閥門螺絲接頭結合。若過濾器有髒汙，請務必清理乾淨，否則會發生洗滌櫃水流不足的情況。

⚠ 水管接頭的塑膠外殼中含有電氣元件。  
外殼不得浸水。

#### 建議

若自來水中含有大量的不可溶物質，建議您在止水栓與進水管螺紋接頭之間安裝一個大面積的濾水器作為連接。  
濾水器可向 Miele 取得。

#### 清理過濾器：

- 中斷洗碗機與主電源的連接。  
關閉主電源並拔掉插頭。
- 關閉止水栓。
- 鬆開進水管的螺絲。



- 小心地移除封條。
- 用尖嘴鉗將過濾器拉出，並用自來水沖洗過濾器。
- 更換過濾器與封條，確保正確安裝。
- 將止水栓重新連接至進水管，確保連接正確且螺紋沒有錯扣。
- 開啟止水栓。

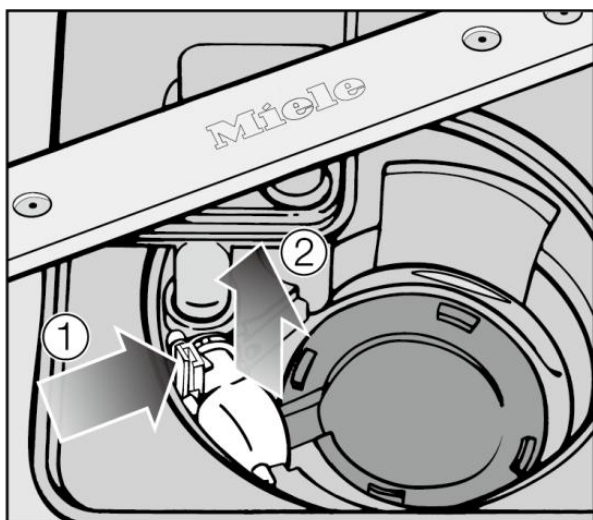
若水流外漏，可能是未正確連接進水管，或鎖上進水管螺絲時角度傾斜。

- 將進水閥的螺絲鬆開，並重新連接正確。

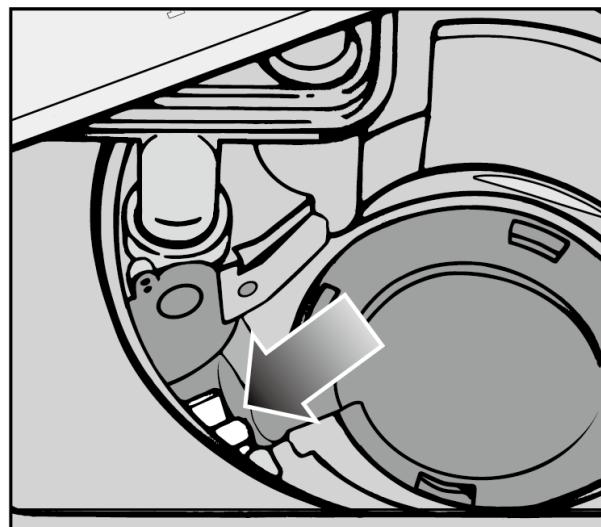
## 清潔排水泵與止流閥

若水沒有在程式結束時完全排掉，排水泵或止流閥可能受到堵塞。然而，清理排水泵或止流閥很容易。

- 中斷洗碗機與主電源的連接。關閉主電源並拔掉插頭。
- 從洗滌櫃中取出過濾器組合（請參閱「清潔與維護，清理過濾器」）。
- 利用合適的容器或器具舀出洗滌櫃中的水。



- 按壓止流閥內部的門扣 ①。
- 將止流閥 ② 向上拉出，並用自來水沖洗乾淨。
- 清除止流閥內的所有異物。



排水泵位於止流閥的下方（如箭頭所示）。

- 仔細清除排水泵內的所有異物（請留意較難發現的玻璃碎片）。用手轉開排水泵推動器，檢查有無阻力。用手轉開推動器時，會感到些微阻力。
- 小心地更換止流閥。

⚠ 請確認門扣是否正確接合。

⚠ 清理排水泵與止流閥時，請務必小心勿損壞脆弱元件。

### 維修

若出現您無法自行修復的故障，請聯繫：

- 您的Miele 經銷商，或
- Miele 維修服務部門。

本手冊末頁列有Miele 的詳細聯絡資訊。  
注意：若問題可依前述指示解決，則將收取到府維修服務費。

當您聯絡維修服務部門或經銷商時，請提供洗碗機的型號與序號（兩組號碼均顯示在門板右方的資料銘板上）。

洗碗機洗潔劑與光潔劑以及清潔和保養產品皆為選購配件，所有這些產品皆是專為 Miele 洗碗機的使用而設計。

### 洗碗機洗潔劑、光潔劑與軟化鹽

當您決定購買 Miele 洗碗機時，即是選擇了卓越的品質與效能。然而，為確保您的洗碗機隨時提供最佳效果，洗碗機洗潔劑、光潔劑與軟化鹽的選擇相當關鍵，因為清潔效果會因所用品牌而異。

有了 Miele 保養系列產品，您就能擁有這些 Miele 洗碗機專用產品所帶來的最佳效果。

### 錠片式洗潔劑

- 即便是清洗頑強的食物殘留物，也能提供乾淨閃亮效果。
- 為含有其他成分的組合產品，例如光潔劑、軟化鹽與玻璃保護添加劑。
- 不含磷酸鹽，有助於環境保護。
- 水溶性的包裝材質，不須打開包裝就能使用。

### 粉末洗潔劑

- 含有活性氧，能達成徹底清潔效果。
- 含有酵素，即便使用低溫程式，也能有效清洗。
- 提供防侵蝕玻璃防護。

### 光潔劑

- 讓玻璃閃閃發亮
- 有助於烘乾碗盤。
- 提供防侵蝕玻璃防護。
- 專為易於精準分配洗潔劑所設計的蓋子。

### 洗碗機軟化鹽

- 預防碗盤與洗碗機產生水垢。
- 特殊的粗鹽顆粒。

## 選購配件

---

### 洗碗機保養產品

Miele 清潔與保養產品能為您的洗碗機提供最佳保養。

### 洗碗機專用洗滌劑

- 有效地徹底清理洗碗機。
- 去除油漬、細菌與惱人的異味。
- 確保絕佳的清洗效果。

### 除垢劑

- 清除重度水垢沉澱。
- 含有天然檸檬酸的中性溫和配方。

### 洗潔精

- 移除異味、水垢與輕微沉澱物。
- 維持封條的彈性與緊密性。

### 清淨器

- 中和惱人的異味。
- 清新、愉悅的萊姆與綠茶香氣。
- 可輕易裝在洗碗機碗籃上。
- 可連續使用 60 次清洗循環，相當經濟。

### 配件

部分配件可依機型隨附，作為標準配件。

### 奶泡器配件

奶泡器配件可用於清潔洗碗機中 Miele 奶泡器的獨立配件。

### 刀叉籃

刀叉籃裝設於下層碗籃中，可用來清洗額外的餐具件。

### 玻璃杯導軌

此導軌的設計是為了固定玻璃杯，將杯腳固定於下層碗籃。

## 電氣連接—英國

⚠ 所有電氣作業皆須由合格維修技師進行，並須嚴格遵守國家及當地的現行安全規範（英國：BS 7671）。

請確保安裝工作進行時，本電器均未連接電源。

此電器隨附配上模塑插頭的主電源線，適用於連接 230-240 V 的主電源。請確認資料銘板上的連接資料符合家用主電源。

安裝完畢後，應透過一個適合且容易觸及的開關插座進行連接。不得為硬接線式。

為進一步確保安全，建議您安裝合適的電流式漏電斷路器（RCD），保護本機。請洽詢合格的電工技師。

請勿透過延長線連接。延長線未符合本電器的安全要求（例如會有過熱的危險）。

此電器不得連接至自主供電的反用換流器，例如太陽能系統。

開啟電器的電源時，電力突波可能觸發安全斷路機制。

此電器不得與所謂的節能裝置一同使用。節能裝置會減少供電而導致過暖，使用這類裝置可能會改變產品的規格。

### 不可重接插頭 BS 1363

更換保險絲時，保險絲蓋必須重新安裝。此外，若保險絲蓋遺失，在取得合適的替換品之前，不得使用插頭。替換品蓋子的正確顏色必須與插入插頭底座的顏色，或是插頭底座上凸起字樣的顏色相同（若對安裝的插頭設計適用）。

替換品保險絲應為 ASTA 認可的 BS 1362 保險絲，並具備正確的額定值。替換品保險絲與保險絲蓋可向當地電器供應商購得。

⚠ 本電器必須接地

## 配管

### Miele 防水防漏系統

若洗碗機已正確安裝，Miele 防水系統將保護其在結束壽命前，不會因進水而損壞。

### 連接供水系統

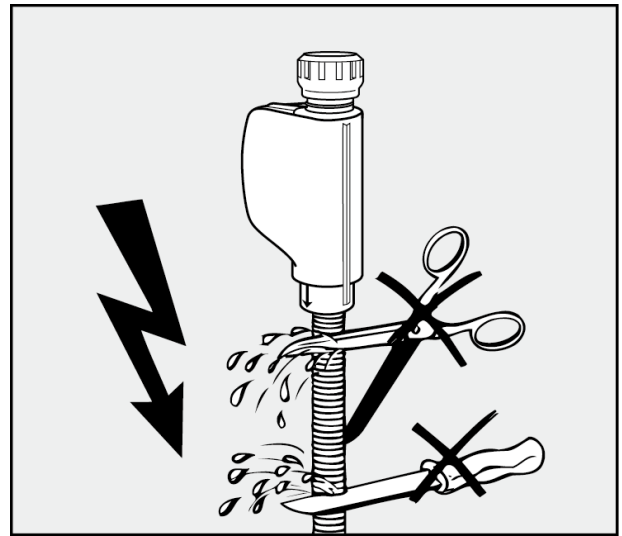
⚠ 洗碗機中的水不得作為飲用水使用。

- 洗碗機可與冷／熱供水連接，最高溫度 60°C。  
若符合經濟效益，建議只連接熱水供應，例如太陽能電源。連接至熱水供應時，所有以冷水執行的程式階段將會以熱水執行。
- 進水管約 1.5 m 長。  
如有需要，可選擇壓力測試為 14000 kPa (140 bar) 的 1.5 m 彈性金屬延長管作為選購配件。
- 現場必須提供 3/4吋外螺紋的止水栓。
- 此電器的建造方式符合 IEC/EN/DIN 61770//VDE 0700 Section 600，若國家規範允許，不需多準備一只止回閥，就能連接至適當的供水系統。

- 水壓（位於分接點的流動壓）必須介於 50 與 1000 kPa 之間（0.5 bar 與 10 bar 之間）。若水壓過高，必須安裝減壓閥。

將洗碗機連接至供水系統後，確認所有的配管連接均無漏水現象。

⚠ 為避免損壞電器，務必只在洗碗機連接至全開放式配管系統時才進行操作。



⚠ 進水管內含電子元件，故不得用任何方法縮短或損壞進水管（請參閱圖示）。

## 排水系統

- 電器排水系統配有止流閥，可避免髒水透過排水管流回至洗碗機中。
- 洗碗機具有約 1.5 m 長、內部直徑 22 mm 的彈性排水管。
- 將連接件裝在更長的管子上可延長排水管。排水系統長度不得超過 4 m，輸出水頭不得超過 1 m。
- 若將水管直接就地安裝在排水系統出口，請使用所附的管夾（請參閱安裝計畫）。
- 水管可朝向電器的左方或右方。
- 排水管的現場接管可適用於不同水管長度。若接管過於突入排水管，則需要進行縮短。否則排水管會發生阻塞。
- 不得縮短排水管。

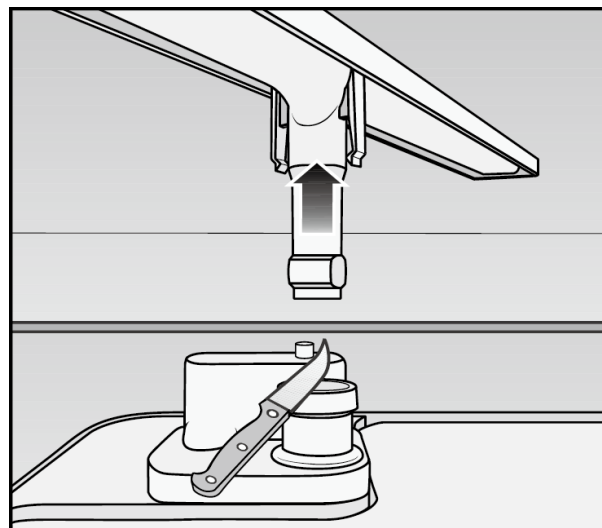
⚠ 確認排水管未發生扭結現象，亦未遭到擠壓或拉長。

將洗碗機連接至排水系統後，確認所有的配管連接均無漏水現象。

## 排水系統的開孔

若現場的排水接管低於已開啟門板底部碗籃滾輪的滑軌，必須將排水系統開孔。否則在程式運行時會發生虹吸效應，導致電器自行將水排出。

- 開孔：將洗碗機門板完全打開。



- 穩穩地將下端噴水臂往上拉，將其拆除。
- 切斷洗滌櫃內上方的通風閥頂端。

## 技術資料

洗碗機型號	標準	XXL
高度	80.5 cm (可增加 6.5 cm)	84.5 cm (可增加 6.5 cm)
裝嵌式凹處高度	最小 80.5 cm (可增加 6.5 cm)	最小 84.5 cm (可增加 6.5 cm)
寬度	59.8 cm	59.8 cm
裝嵌式凹處寬度	60 cm	60 cm
深度	57 cm	57 cm
重量	最重 53 kg	最重 59 kg
電壓	請參閱資料銘板	
接電負載	請參閱資料銘板	
保險絲額定值	請參閱資料銘板	
關閉時的電力消耗	0.20 W	0.20 W
未關閉時的電力消耗	2.00 W	2.00 W
授予測試證書	請參閱資料銘板	
水壓 (流量)	50 - 1000 kPa (0.5 - 10 bar)	50 - 1000 kPa (0.5 - 10 bar)
熱水連接	最高達 60 °C	最高達 60 °C
輸出水頭	最長 1 m	最長 1 m
排水系統長度	最長 4 m	最長 4 m
電源線	約 1.7 m	約 1.7 m
容量	13/14 餐具容量*	13/14 餐具容量*

\* 視機型而異



K.E & Kingstone Co., Ltd.  
6<sup>th</sup> Fl., No. 120, Sec. 2,  
Jianguo N. Rd.,  
Taipei  
Taiwan  
TEL: +886 2 2502-7256  
FAX: +886 2 2502-3077  
E-mail: [kenk@kenk.com.tw](mailto:kenk@kenk.com.tw)  
Website: [www.kenk.com.tw/ke/miele](http://www.kenk.com.tw/ke/miele)

Manufacturer:  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Staraße 29  
33332 Gütersloh  
Germany

G 4960 / G 4965



cn-TW

M.-Nr.10 529 910 / 00